

# H A L L O

# Radolfzell

## B O G G U Z E G G

**AMTSBLATT DER GROSSEN KREISSTADT**  
Radolfzell mit den Ortsteilen Böhringen •  
Güttingen • Liggeringen • Markelfingen •  
Möggingen • Stähringen

## INHALT



### Gemeindeimpftag erweitert

Nachdem Radolfzell erfolgreich einen Antrag für einen Gemeindeimpftag gestellt hat, wird das Angebot nun stark erweitert. Beim Gemeindeimpftag kommt ein mobiles Impfteam aus dem Kreisimpfzentrum in Singen zu Terminen in die große Kreisstadt, um 630 Personen über 70 Jahren zu impfen.

Seite 3

### Neugestaltung Bahnhofsvorplatz

Die Stadtverwaltung Radolfzell hat den Zugang vom Bahnhof in Richtung Seetorplatz umfassend neu und optisch ansprechender gestaltet. Durch die Maßnahmen können Fußgänger und Radfahrer dort zukünftig sicherer, bequemer und barrierefrei die Fahrbahn überqueren. Zudem wurde die Aufenthaltsqualität in dem Areal verbessert.

Seite 5



### Info-Kampagne zum Klimawandel

Vom 1. bis 15. Mai werden vier Themen vorgestellt: Am René-Moustelon-Platz wird das Thema Naturvielfalt präsentiert. Im Stadtgarten gibt es Informationen zum Stadtklima, am Österreichischen Schlosschen zur Bedeutung von Gebäuden für den Klima- und Umweltschutz. Das Thema Mobilität wird an der Seepromenade abgebildet.

Seite 8

**Radolfzell**  
B O G G U Z E G G

## Gemeindeimpftage in Radolfzell

Es gibt noch freie Impftermine für alle Radolfzellerinnen und Radolfzeller über 70 Jahre

Termine Erst-Impfung 6. bis 8. Mai  
Termine Zweit-Impfung 17. bis 19. Juni

U R WAHL 2021

**ZUKUNFT  
KANN MAN  
WOLLEN...  
MACHEN!**

## STADTVERWALTUNG RADOLFZELL - IHR DIENSTLEISTUNGSZENTRUM

## Stadtverwaltung Radolfzell

Marktplatz 2 \* 78315 Radolfzell  
Telefon 07732 81-0  
Fax 07732 81-400  
E-Mail: [stadt@radolfzell.de](mailto:stadt@radolfzell.de)

### Nur mit Termin und Maske

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung Radolfzell sind nach vorheriger Terminvereinbarung auch weiterhin persönlich für die Bürger da. Ohne Termin ist ein Zutritt zu den städtischen Dienstgebäuden aus Gründen des Infektionsschutzes im Moment nicht möglich.

In den Verwaltungs- und öffentlichen Gebäuden besteht eine generelle Pflicht zum Tragen einer medizinischen Maske (OP- und FFP2-Maske oder vergleichbare Standards). Die Hygienemaßnahmen und Abstandsregelungen sind einzuhalten.

### Bürgerbüro

Für Behördengänge muss vorab ein Termin vereinbart werden.  
[www.radolfzell.de/buergerbuero](http://www.radolfzell.de/buergerbuero)  
[buergerinfo@radolfzell.de](mailto:buergerinfo@radolfzell.de)  
Telefon 07732 81-444 und -445

## Elektronischer Mängelmelder

Schlaglöcher? Defekte Lampen? Mit dem elektronischen Mängelmelder können Sie per Tablet, Smartphone oder dem PC direkt mit der Stadtverwaltung Kontakt aufnehmen. Helfen Sie uns, Mängel schnell aufzufinden und zeitnah zu beheben.

[www.radolfzell.de/maengelmelder](http://www.radolfzell.de/maengelmelder)

## Kehrtelefon 0174 1907841

Ein übervoller Papierkorb oder wilder Müll am Straßenrand? Ein Anruf genügt, und der Reinigungstrupp der Technischen Betriebe sorgt schnell und zuverlässig für Abhilfe. Das Kehrtelefon ist rund um die Uhr erreichbar.

Außerhalb der Dienstzeiten (8 bis 16 Uhr) können Sie ihr Anliegen auf eine Mailbox sprechen, bitte Name und Telefonnummer angeben.

### WAS ERLEDIGE ICH WO?



Abfallinfo	81-219
Abwasserbeiträge	81-307
Abwassergebühren	81-307
Altenheim „Hospital zum Heiligen Geist“	9527-30
Amtsblatt	81-109
An-, Ab- und Ummeldungen	81-138 - 141
Angelkarten	81-275
Ausländerwesen	81-145
Baugenehmigungen	81-350
Bebauungspläne Auskünfte	81-350
Beglaubigungen/Bestätigungen	81-444 + 445
Behindertenrat Geschäftsstelle	81-247
Bildungsmanagement	81-127
Brandschutz	9817-60
Bußgeldstelle	81-280 - 282
Bürgerbeteiligung	81-108
Bürgerbüro	81-444 + 445
Bürgerengagement	81-245
Bürgermeisterin Monika Laule	81-121
café connect	9406-381
Dauerparken/Parkhäuser	81-337
Denkmalschutz	81-352
Ehefähigkeitszeugnisse	81-160 - 162
Eheschließungen	81-160 - 162
Erschließungsbeiträge	81-307
Familien-Stammbuch	81-160 - 162
Ferienbetreuung	925417
Feuerwehr	9817-60
Fischereischeine	81-275
Flüchtlingskoordination	81-249
Fremdenverkehrsbeiträge	81-207
Friedhofsangelegenheiten	823798-18 + 1698
Fundbüro	81-138 - 141
Gaststättenerlaubnis	81-274
Geburtenanmeldungen	81-160 - 162
Gemeinderat Geschäftsstelle	81-112 - 114
Gesamtelternbeirat Kita	0179 4654366
Gesamtelternbeirat Schule	0160 6367597
Gewerbean- und abmeldungen	81-277
Gewerbesteuer	81-207
Grundbucheinsicht	81-143
Grundsteuer	81-208
Grundstücksverwaltung	81-221
Hallo Radolfzell	81-109
Holzverkauf	81-201
Hundesteuer	81-208
IG-Sport, Geschäftsstelle	81-132
Integration	81-240
Jagdrecht	81-223
Jubiläen (Geburtstage/Ehejubiläen)	81-102
Jugendarbeit, mobile	9406-382
Jugendbildungskoordination	9406-383
Jugendgemeinderat, Geschäftsstelle	82336-220
Kanalisation	81-332
Kinderzeit (Kernzeitenbetreuung)	81-128 + 925417
Kinderausweise	81-138 - 141
Kindertageseinrichtungen	81-134 + 131
Kinder und Jugend	82336-220
Kirchenaustritte	81-160 - 162
Krankenhaus Radolfzell	88-0
Kulturbüro	81-374
Kurtaxe	81-500
Lärmbekämpfung	81-277

Lebensbescheinigungen	81-444 + 445
Lollipop, KinderKulturZentrum+	919145
Mahnwesen	81-215 + 216
METTNAU, Med. Reha-Einrichtungen	151-0
Milchwerk Radolfzell	81-362
Müllgebühren	81-206
Musikschule	81-396
Namensänderungen	81-160 - 162
Obdachlosenunterbringung	81-241
Obdachlosenunterkunft Schlesierstraße	57072
Oberbürgermeister Martin Staab	81-101
Ortsverwaltung Böhringen	9248-0
Ortsverwaltung Güttingen	12361
Ortsverwaltung Liggeringen	10182
Ortsverwaltung Markelfingen	10210
Ortsverwaltung Möggingen	10204
Ortsverwaltung Stähringen	07738 321
Pachtwesen, unbebaute Grundstücke	81-226 + 260
Pachtwesen + Vermietung bebaute Grundstücke	81-329
Parkausweise für Schwerbehinderte	81-444 + 445
Parkhäuser/Dauerparken	81-337
Passangelegenheiten	81-138 - 141
Personalausweise	81-138 - 141
Polizeiliche Führungszeugnisse	81-444 + 445
Präventionsrat, Geschäftsstelle	82336-220
Rentenanträge	81-242 + 243
Schülerbeförderung	81-124
Schulen	81-122 + 123
Schulsozialarbeit	82336-220
Seniorenrat Geschäftsstelle	81-247
Sondernutzungen	
- Verkehrsrechtl. Angelegenheiten	81-272 + 273 + 280
- Veranstaltungen	81-272 + 273
Soziales	81-244 + 246
Spendenbescheinigungen	81-206
Spielplätze	81-255
Sportstätten	81-132
Stadtarchiv	81-166 + 169
Stadtbibliothek	81-382
Stadtmuseum	81-530
Stadtsanierung	81-309
Stadtwerke Radolfzell GmbH	8008-0
Sterbefallanzeigen	81-160 - 162
Straßenbauunterhalt	81-333
Straßenbeleuchtung	81-336
Strandcafé Mettnau GmbH	1650
Technische Betriebe Radolfzell	82379810
Tourist-Information Radolfzell	81-500
Tourist-Information Markelfingen	8927122
Umweltberatung	81-251
Urkunden	81-160 - 162
(Geburts-, Ehe-, Sterbeurkunden)	
Vergnügungssteuer	81-207
Verkehrsplanung	81-308
Verkehrsrechtl. Angelegenheiten	81-272 + 273
Villa Bosch	81-379
Volkshochschule	89348-62
Waffensachen	81-275
Wahlen	81-272
Wirtschaftsförderung	81-106
Wohnberechtigungsschein	81-244
Wohngeld	81-244 + 246
Zahlungsverkehr	81-211 + 213
Zentrale Vormerkung Kinderbetreuung	81-134 + 131
Zweitwohnungssteuer	81-206



## INFORMATIONEN AUS DEM RATHAUS

**Nachruf**

Mit großer Bestürzung erhielten wir die Nachricht vom Tod unseres ehemaligen Mitarbeiters

**Wolfgang Fuchs**

die uns mit tiefer Trauer erfüllt.

Wolfgang Fuchs war bei den Technischen Betrieben für die Stadt Radolfzell am Bodensee tätig.

Seine Zuverlässigkeit, seine Hilfsbereitschaft und seine warmherzige Art werden wir in guter Erinnerung behalten.

In großer Dankbarkeit nehmen wir Abschied von Herrn Fuchs. Seiner Familie gilt unsere aufrichtige Anteilnahme.

Radolfzell am Bodensee im April 2021



Martin Staab, Oberbürgermeister  
Manuela Hettich, Personalratsvorsitzende

**Gemeindeimpftag erweitert**

Nachdem die Stadt Radolfzell erfolgreich beim zuständigen Kreisimpfzentrum und beim Sozialministerium einen Antrag für einen Gemeindeimpftag gestellt hat, wird das Angebot nun stark erweitert. Beim Gemeindeimpftag kommt ein mobiles Impfteam aus dem Kreisimpfzentrum in Singen zu Terminen in die große Kreisstadt, um 630 Personen über 70 Jahren zu impfen.

**Die Termine für die Erst-Impfung sind von Donnerstag, 06.05.2021 ab 10 Uhr bis Samstag, 08.05.2021 im Milchwerk Radolfzell. Die Zweit-Impfungen finden von Donnerstag, 17.06.2021 bis Samstag, 19.06.2021 statt.**

Impfberechtigt für die Vor-Ort-Impfung sind alle Personen aus Radolfzell mit vollendetem 70. Lebensjahr. Sofern freie Plätze vorhanden sind, werden auch Personen über 60 Jahren berücksichtigt. Welcher Impfstoff zum Einsatz kommt, liegt im Ermessen des Kreisimpfzentrums. Gegenüber der Stadtverwaltung wurde der Impfstoff BioNTech angekündigt. **Die Anmeldung für den Gemeindeimpftag erfolgt telefonisch über das Bürgertelefon der Stadtverwaltung Radolfzell unter der Rufnummer 07732 81-585 und ist von Montag bis Freitag von 8 - 12 Uhr sowie von Montag bis Donnerstag von 14 - 16 Uhr möglich.** Die Terminierung erfolgt absteigend nach dem Alter der angemeldeten Personen. Eine Auswahl des Impfstoffes ist nicht möglich, aber wenn ein bestimmter Impfstoff nicht gewünscht ist, so wird dies im weiteren Verfahren berücksichtigt.

Oberbürgermeister Martin Staab freut sich über die Ausweitung des Angebots für die Bürgerinnen und Bürger: „Unsere erprobte und effiziente Infrastruktur ermöglicht es uns das Angebot am Gemeindeimpftag in Zusammenarbeit mit dem Kreisimpfzentrum schnell und unkompliziert auszuweiten. Wir übernehmen weiterhin das Einladungs- und Anmeldemanagement. So werden wir die Radolfzellerinnen und Radolfzeller dabei unterstützen, noch schneller und unkompliziert geimpft zu werden. Dafür ist ein Gemeindeimpftag das ideale Angebot. Auf die Termine selbst haben wir ebenso wie auf die Auswahl und Liefermenge des Impfstoffes leider keinen Einfluss. Als Stadt verfügen wir aber schon jetzt über die Infrastruktur, um noch mehr Menschen ein Impfangebot machen zu können. Deshalb bieten wir allen Ärzten in Radolfzell die Möglichkeit unsere vorhandenen Strukturen ebenfalls für ihre Impfungen zu nutzen – so wie es bereits einige erfolgreich tun.“

**Aktuelle Informationen zum Coronavirus****Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

über Wesentliches für Radolfzell rund um das Coronavirus informieren wir im Amtsblatt „Hallo Radolfzell“ – auch auf den Folgeseiten in den jeweiligen Rubriken. Weitere Informationen zur Pandemie finden Sie auf der Internetseite der Stadtverwaltung Radolfzell unter [www.radolfzell.de/coronavirus](http://www.radolfzell.de/coronavirus). Dort sind auch Links zu weiterführenden, stets aktuellen Informationen der zuständigen Behörden zusammengestellt. Zudem informiert die Stadtverwaltung Radolfzell auf Facebook – das Profil ist zu finden unter „Stadt Radolfzell am Bodensee“. Unter der Telefonnummer 07732 81-585 haben wir ein Bürgertelefon zum Thema eingerichtet. Die Mitarbeitenden sind Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und Montag bis Donnerstag von 14 bis 16 Uhr erreichbar (keine medizinische Hotline).

**Nur mit Termin und Maske**

Alle Dienstgebäude der Stadtverwaltung sowie die weiteren öffentlichen Gebäude und Einrichtungen dürfen nur mit medizinischen Masken (OP- oder FFP2-Maske oder vergleichbare Standards) betreten werden.

**Inzidenzabhängige Corona-Regeln**

Der aktuelle Inzidenzwert im Landkreis Konstanz sowie die davon abhängigen Regelungen des Landkreises sind auf der Internetseite des Landkreises unter [www.lrakn.de/coronaaktuell](http://www.lrakn.de/coronaaktuell) im Detail aufgeführt.

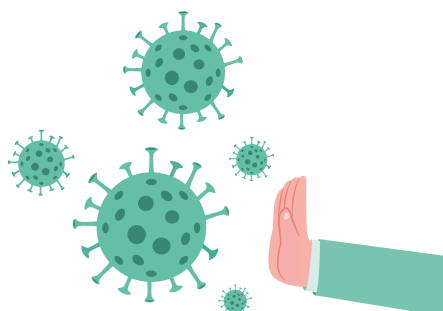
**Schnelltestangebote**

Termine für die Schnelltestzentren können unter [www.radolfzell.de/testzentrum](http://www.radolfzell.de/testzentrum) vereinbart werden. Personen, die keinen Zugang zu einem Computer haben, können von Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr unter der Servicrufnummer 0176 60388109 einen Testtermin vereinbaren. Ihnen wird circa 15 Minuten nach der Durchführung des Tests das Ergebnis vor Ort mitgeteilt und schriftlich bestätigt.

**Aktueller Hinweis**

Nach dem Redaktionsschluss dieser Ausgabe kann es zu Änderungen der Corona-Regeln gekommen sein.

Inhalte, insbesondere Veranstaltungsangebote, können sich geändert haben!



## Schnelltest-Angebot

In den Radolfzeller Kindertageseinrichtungen wird das Personal regelmäßig auf freiwilliger Basis auf das Coronavirus getestet. Das Land Baden-Württemberg und die kommunalen Landesverbände haben sich auf eine stufenweise Einführung einer regelmäßigen Testung auch der Kita-Kinder einschließlich Kindertagespflege in Baden-Württemberg verständigt. Rund 450.000 betreute Kinder bis sieben Jahre können zweimal pro Woche getestet werden, zunächst bis 21.05.2021.

Seit Mittwoch, 21.04.2021, bieten drei städtische Einrichtungen in Radolfzell die Möglichkeit an, Erfahrungen für die Teststrategie zu sammeln. Zeitnah sollen weitere Häuser folgen. Montagmorgen und Mittwochnachmittag oder Donnerstagmorgen können Eltern ihre Kinder vor der Einrichtung testen, wenn sie das möchten. Zum Einsatz nach Verfügbarkeit kommen zunächst vorrangig bei Kindern unter drei Jahren sogenannte „Lolli-Tests“, bei Kindern über drei Jahren Spucktests. Die konkrete Umsetzung des Schnelltest-Angebots für Kinder unterscheidet sich in den einzelnen Kindertageseinrichtungen je nach den Begebenheiten vor Ort. Detaillierte Informationen zur Testung in den einzelnen Betreuungsorten erhalten die Eltern rechtzeitig vor der Umsetzung direkt von den Leitungen der Einrichtung.

„Das Angebot ist freiwillig und lebt von einer regen Beteiligung. Mit der Ausweitung von Testangeboten auf Kinder gibt es eine weitere Möglichkeit, Infektionsketten früh zu unterbrechen“, erklärte Bürgermeisterin Laule in einem Brief, der an alle Eltern verschickt wurde.

## Waldbrandgefahr

Anhaltende Trockenheit und sommerliche Temperaturen führen oft zu einem erhöhten Waldbrandrisiko in den Wäldern. Das ändert sich auch nicht durch vereinzelte Regenschauer. Deshalb weisen Feuerwehr und Forstverwaltung die Waldbesucher darauf hin, während der trockenen und warmen Sommermonate im Wald keine Zigaretten zu rauchen und kein offenes Feuer zu verwenden. Auch auf das Grillen im Wald oder in Waldnähe sollte unbedingt verzichtet werden. Ebenso muss der vorgeschriebene Abstand von 100 m zum Wald bei jeder Art von Feuer eingehalten werden. Dies gilt nicht an den ausgewiesenen Grillplätzen, doch auch hier ist Vorsicht geboten.

## Verlegung Wochenmarkt

Wegen des Feiertages „Tag der Arbeit“ am 01.05.2021 wird der Wochenmarkt auf Freitag, 30.04.2021 vorverlegt.

Marktbeginn ist um 7 Uhr.

## „Hallo Radolfzell“ macht Pause

Das „Hallo Radolfzell“ macht dieses Jahr in folgenden Kalenderwochen Pause:

Kalenderwoche 22 - Pfingstferien  
Kalenderwoche 31 bis 33 - Sommerferien  
Kalenderwoche 52 bis 1/2021 - Weihnachtsferien

Wir bitten um Beachtung, dass in diesen Wochen kein „Hallo Radolfzell“ erscheint.

## Förderrichtlinie

**für die Bereiche Kultur, Sport, Kirchen und Religionsgemeinschaften, Soziales und Allgemeininteresse für 2022**

Sportvereine, kulturelle/musizierende Vereine und Projekte, bürgerschaftliche Initiativen, Kirchen und Religionsgemeinschaften, sonstige Vereine und Organisationen haben bis **31.05.2021** Gelegenheit, Anträge auf Zuschüsse für die Vereinsförderung und konkrete gemeinnützige Projekte aus den Bereichen Kultur, Sport, Soziales und Allgemeininteresse, Jubiläumsgaben für 2022 sowie für Baumaßnahmen in den Bereichen Sport, Kultur, Kirchen und Religionsgemeinschaften an die Stadtverwaltung Radolfzell zu stellen (bitte unbedingt Bankverbindung angeben).

Zudem gemeldet werden können jugendliche Mitglieder bis 18 Jahre und zwar so, wie sie den Dachverbänden gemeldet sind. Verspätet eingehende Anträge können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

Weitere Angaben zur Bewilligung der Zuschüsse sind in der aktuellen Förderrichtlinie der Stadt Radolfzell am Bodensee für die Bereiche Kultur, Sport, Kirchen und Religionsgemeinschaften, Soziales und Allgemeininteresse aufgeführt. Die Förderrichtlinie sowie die zugehörigen Antragsformulare sind auf der Homepage der Stadt Radolfzell unter [www.radolfzell.de/vereine](http://www.radolfzell.de/vereine) eingestellt.

Die Anträge werden wie folgt entgegengenommen:

### Sportvereine

Fachbereich Bildung, Jugend, Sport | Abteilung Schulen und Sport, Schützenstraße 24

### Musik- und Gesangsvereine

Fachbereich Kultur | Musikschule, Gebäude Milchwerk, Güttinger Straße 19

### Kulturelle Vereine/ Projekte, Kirchen, Religionsgemeinschaften

Fachbereich Kultur | Kulturbüro, Güttinger Straße 13

### Soziale Zwecke

Fachbereich Bürgerdienste | Integration, Soziales, BE, Senioren, Obertorstraße 10

### Allgemeine Kinder- und Jugendförderung

Fachbereich Bildung, Jugend, Sport | Abteilung Kinder und Jugend, Gebäude Hausherrenschule, Luisenplatz 2

## Ortsdurchfahrt Markelfingen

Die Asphaltdeckschicht der Ortsdurchfahrt Markelfingen (K6170) wurde im Herbst 2019 saniert. Der Auftrag dazu wurde durch den Landkreis Konstanz erteilt. Im Zuge der Sanierung wurden oberflächliche Schadstellen und Verdrückungen präventiv beseitigt. Damit wurde eine deutlich aufwendigere Komplettanierung aufgrund von Abnutzung vereitelt. Weitere Sanierungen sind nicht vorgesehen. Das Auftreten kleinerer Pfützen, die sich bei Starkregenereignissen ergeben können, wurde durch die Sanierungsmaßnahme bestmöglich minimiert.

Die Stadt Radolfzell hat sich den Sanierungsmaßnahmen durch den Landkreis angeschlossen und drei Bushaltestellen im Sanierungsgebiet barrierefrei umgebaut. Aufgrund des langwierigen Genehmigungsverfahrens konnten die Markierungsarbeiten erst im Frühjahr 2021 erfolgen. Diese Markierungsarbeiten wurden vom 19. bis zum 23. April fertiggestellt. Mit Abschluss der Arbeiten stehen den Verkehrsteilnehmern nun auf der Ortsdurchfahrt Markelfingen neben der sanierten Asphaltdeckschicht nun auch Fahrradschutzstreifen zur Verfügung.

## Neugestaltung des Bahnhofsvorplatzes abgeschlossen

Ein wichtiger Eingangstor zur Stadt erscheint in neuem Licht: Die Stadtverwaltung Radolfzell hat den Zugang vom Bahnhof in Richtung Seetorplatz umfassend neu und optisch wesentlich ansprechender gestaltet. Um zu erreichen, dass Passanten sich dort sicherer und bequemer bewegen können, wurde der über die Fahrbahn führende Zebrastreifen auf zehn Meter Breite ausgedehnt und mit einer größeren Querungshilfe versehen. Zudem wurde er durch ertastbare Leitelemente auf dem Boden sowie abgesenkte Bordsteine ergänzt. Auf diese Art und Weise können sich Menschen, die in ihrer Mobilität oder sensorisch eingeschränkt sind, in Zukunft besser orientieren.

### Barrierefreiheit bis zur Bahnhofstreppe

Bis zur Treppe vor dem Bahnhofsgelände wurde durch diese Maßnahmen die weitgehende Barrierefreiheit des Areals erreicht. Indem die Neigung der Fahrbahnoberfläche modifiziert wurde, konnte sogar auf eine der ehemaligen Treppenstufen verzichtet werden. Darüber hinaus wurden vorhandene Poller, Beschilderungen oder Schaukästen zugunsten eines breiteren und übersichtlicheren Laufweges entfernt. Gleichzeitig wurden die bestehende Asphaltfläche, der Gehweg, die einzelnen Bordsteine, die Blumenbeete sowie die Stadtmöblierung saniert, wodurch die Aufenthaltsqualität deutlich verbessert wurde. „Der vergrößerte Übergangsbereich ist ein Signal an den fließenden Verkehr, dass Fußgänger hier zukünftig Vorfahrt haben. Ich freue mich, dass der Bahnhofsvorplatz durch die durchgeführten Maßnahmen erheblich städtebaulich aufgewertet wurde und sich nun als Portal mit deutlichem Platzcharakter vom See zur Stadt darstellt“, betont Oberbürgermeister Martin Staab.

### Mehr Sicht in der Unterführung

Die Arbeiten an der Bahnhofsunterführung werden voraussichtlich noch vor Pfingsten abgeschlossen. Vollständig erneuert werden dort die Entwässerungsanlagen und die Bodenbeläge, wodurch fortan eine Pfützenbildung im Unterführungsbereich verhindert wird. Darüber hinaus werden die Beleuchtungsanlagen modernisiert, was das Sicherheitsempfinden der Passanten erheblich verbessern wird. Im gleichen Zuge erhalten die Wände und Decken einen frischen Anstrich mit modernen Piktogrammen, die als leicht zu erkennende Wegweiser zum See und zur Stadt fungieren und die Orientierung wesentlich erleichtern. Für die Sanierung der Unterführung und des Bahnhofsvorplatzes fallen insgesamt Kosten in Höhe von 570.000 Euro an.



Der neugestaltete Bahnhofsvorplatz mit verbreitertem Überweg für Fußgänger. Bild: Stadtverwaltung

## Wichtige Regeln am Seeufer

Egal welche Jahreszeit oder welches Wetter, ob in den Morgen- oder Abendstunden, am Ufer oder auf dem See: Der Bodensee übt in Radolfzell immer eine Anziehungskraft aus. „Wir haben so viele frei zugängliche Stellen und Freiflächen am Seeufer wie kaum eine andere Stadt am Bodensee“, hebt Oberbürgermeister Martin Staab die Besonderheit in Radolfzell hervor.

Sonnenbaden und Verweilen am See gehören für die Bürger und Gäste der Stadt zum See-Erlebnis dazu. Damit Mensch und Tier den Aufenthalt gleichermaßen genießen können, sollte jeder neben den Corona-bedingten Abstands- und Hygieneregeln folgende Punkte beim Besuch am See beherzigen:

- Gegenseitige Rücksichtnahme gilt beim Radfahren, Skaten und Spazieren- oder Gassi gehen gleichermaßen.
- Auf öffentlichen Straßen, Grün- und Erholungsanlagen besteht eine Leinenpflicht für Hunde. Dies gilt jedoch nicht für Blindenhunde, Hunde von Sehbehinderten, Diensthunde der Polizei, des Zolls und des Bundesgrenzschutzes sowie Rettungshunde. Zudem sind Hundeführer verpflichtet, die Notdurft des Hundes unverzüglich zu entfernen. Dafür sind im Stadtgebiet Spender mit Hundekotbeuteln aufgestellt.
- Das Füttern von Tauben, Wasservögeln wie Enten und Schwäne, Rot- sowie sonstigem Federwild wie Möwen ist untersagt. Das Füttern führt nicht nur zur Verschmutzung der Ufer- und Flachwasserzonen, sondern kann unmittelbare gesundheitliche Folgen für die Tiere sowie mittelbare Folgen für Menschen haben.
- Zum Schutz der Menschen und Tiere vor herumliegenden Scherben besteht am gesamten Ufer ein Glasverbot. Das bedeutet, dass Glasflaschen, Gläser und sonstige Behältnisse aus Glas nicht mitgeführt oder verwendet werden dürfen. Davon ausgenommen sind genehmigte Veranstaltungen, da sie keine Gefahr eines unkontrollierten Glaseinsatzes bergen und die Verantwortlichen sich darum kümmern müssen.
- Grill- und Lagerfeuer ist ausschließlich an den dafür vorgesehenen Feuerstellen, wie etwa an der Wiese am Yachthafen oder im ehemaligen Herzenbad erlaubt.
- In der Zeit von 22.00 Uhr bis 7.00 Uhr gilt am gesamten Seeufer grundsätzlich die Nachtruhe, auch auf der Halbinsel Mettnau. Insbesondere lautes Singen, Schreien oder die Benutzung von Rundfunkgeräten, Lautsprechern, Musikinstrumenten und Tonwiedergabegeräten ist verboten.
- Abfälle gehören nicht auf die öffentlichen Grünanlagen, Straßen, Wege, Plätze und Flächen, sondern in die Müllbehälter. Dabei ist zu beachten, dass nur Kleinabfälle in die Behälter geworfen werden dürfen. Dazu gehören Dinge, die gewöhnlich während des Aufenthaltes im öffentlichen Straßenraum anfallen, beispielsweise Fahrscheine, Obstreste, Verpackungen

von Kaugummis, Zigarettenschachteln oder Papiertaschentücher. Nicht erlaubt ist, andere Abfälle, insbesondere Haus- und Gewerbemüll sowie Altpapier dort einzuwerfen oder daneben zu stellen.

- Plakatieren, Beschriften, Bemalen sowie Zelten, Campieren und sonstiges Nächtigen ist untersagt. Grundstücksbesitzern ist es nicht erlaubt, ihre Grundstücke zum Campieren zur Verfügung zu stellen.
- Kinderspielplätze dürfen nur von Kindern bis zu 12 Jahren benutzt werden. Dort gilt ein allgemeines Alkoholverbot.

Damit das Seeufer von allen Altersgruppen als attraktiver Rückzugs- und Erholungsort wahrgenommen wird und die unterschiedlichen Belange berücksichtigt werden, legt die Stadtverwaltung sehr großen Wert darauf, mit allen Beteiligten im Gespräch zu sein. So gestalteten etwa Bürgerinnen und Bürger die Wiese am Yachthafen im Rahmen eines mehrstufigen Bürgerbeteiligungsprozesses mit.



Um das Seeufer als Rückzugs- und Erholungsort zu bewahren und die Aufenthaltsqualität weiterhin zu erhalten, ist es wichtig, bestimmte Regeln einzuhalten.

Bild: Stadtverwaltung

## Renaturierung des Bodenseeufer im Seebad Mettnau

### Untersuchungen zur Erfolgskontrolle sind angelaufen

Das Regierungspräsidium Freiburg informiert: Wie hat sich die Renaturierung des Bodenseeufer im Seebad Mettnau in Radolfzell (Kreis Konstanz) auf die Tier- und Pflanzenarten am und im Wasser ausgewirkt? Antworten auf diese Frage soll die Erfolgskontrolle liefern, die derzeit im Auftrag des Landesbetriebs Gewässer des Regierungspräsidiums Freiburg (RP) stattfindet. Wie das RP mitteilt, haben aktuell die Untersuchungen und Probennahmen vor Ort begonnen. Die Arbeiten dauern voraussichtlich bis Ende Mai. Ende des Jahres soll dann die Auswertung und der Abschlussbericht vorliegen.

Im Dezember 2013 hatte das Landratsamt Konstanz die wasserrechtliche Genehmigung für die Uferrenaturierung im Seebad Mettnau bis unterhalb der Bonzschen Gärten erteilt. Planung und Umsetzung der Arbeiten war dann ein Gemeinschaftsprojekt der Stadt Radolfzell und des Landesbetriebs Gewässer beim Regierungspräsidium Freiburg. Die Genehmigung beinhaltet auch eine Pflicht zur Erfolgskontrolle der Maßnahme fünf und zehn Jahre nach der Umgestaltung.

Vor Beginn der Bauarbeiten erfolgte 2014 eine Erstaufnahme und Dokumentation der Tier- und Pflanzenarten in festgelegten Uferabschnitten. Untersucht wurden die vorhandenen Sedimente sowie das Vorkommen von Klein- und Kleinstlebewesen im Wasser

und Flachwasser, von Pflanzen im Uferbereich, Wasserpflanzen, Armleuchteralgen, Laufkäfer und Bodenspinnen.

2014 erfolgten die Bauarbeiten am Uferabschnitt innerhalb des Seebads mit dem Rückbau des Hafens und Neubau des Steges sowie dem Rückbau der Ufermauer. 2015 wurde die Mauer unterhalb der Bonzschen Gärten rückgebaut, das Ufer naturnah angelegt und die öffentliche Grünanlage umgestaltet. Dabei war die Stadt für den gestalterischen Part und der Landesbetrieb Gewässer für die Uferrenaturierung zuständig.

Aufgrund notwendiger Nachbesserungsarbeiten an der Gehölzpflanzung und Ufersicherungen in den stark frequentierten Anlagenbereichen wurde die Erfolgskontrolle auf das Jahr 2021 verschoben. Mit den Untersuchungen beauftragt wurden jetzt die gleichen Büros, die bereits 2014 die Bestandsaufnahme durchführten. „Wir sind gespannt, wie sich die Natur in den vergangenen Jahren entwickelt hat und ob die Maßnahmen zur Renaturierung bereits erste Erfolge zeigen“, sagt Daniel Elsässer von der Außenstelle Donaueschingen des Landesbetriebs Gewässer. Der Untersuchungsumfang für die Erfolgskontrolle sei mit dem bei der Ersterfassung 2014 identisch. Somit sollten die Ergebnisse bestmöglich vergleichbar sein.

## AMTLICHE BEKANTMACHUNGEN

### Verwaltungs- und Finanzausschuss

Vorläufige Tagesordnung zur Hybrid-Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am Dienstag, 04.05.2021 um 18 Uhr im Bürgersaal des Rathauses.

#### Öffentliche Sitzung

1. Bekanntgaben
2. Offenlagen
- 2.1 Annahme von Spenden
- 2.2 Zeller Karte: Überplanmäßige Mittel für das Haushaltsjahr 2020
- 2.3 Finanzierung Neubau Clubheim FC 03 Radolfzell e.V.
3. Gerhard-Thielcke-Realschule: Einsatz von Personal in der Mittagspause der Ganztagschule
4. Ausschreibung Bäder und Campingplatz
5. Hilfsmaßnahmen für den Radolfzeller Handel und die Gastronomie
6. Planungskostenzuschuss für Kindertageseinrichtungen
7. Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel - Corona

8. Überplanmäßige Mittel Sanierung Konstanzer Straße BA 1+2
9. Budgeterhöhung 2021: Liegenschaften
10. Budgeterhöhung 2020: Gutachterausschuss
11. Milchwerk: Budgeterhöhung 2020
12. Verschiedenes
- 12.1 Vorläufiger Jahresabschluss 2020
13. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) einsehbar.

### Ausschuss für Planung, Umwelt und Technik

Vorläufige Tagesordnung zur Hybrid-Sitzung des Ausschusses für Planung, Umwelt und Technik am Mittwoch, 05.05.2021 um 16.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses.

#### Öffentliche Sitzung

1. Bekanntgaben
2. Offenlagen
3. Besondere Vorkaufssatzung für den Haltepunkt Herzen
4. Baumkonzept Ortsdurchfahrt / Ortsmitte Böhringen
5. Energiebericht zu den städtischen Liegenschaften (Berichtsjahre 2017-2019)
6. Verschiedenes
- 6.1 Kita Hebelstraße - Investorenausschreibung zweigeschossiger Kindergarten
- 6.2 Konstanzer Brücke: Umfrageergebnis und Gestaltung
7. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) einsehbar.

## Ausschuss für Bildung, Soziales und Sicherheit

Vorläufige Tagesordnung zur Hybrid-Sitzung des Ausschusses für Bildung, Soziales und Sicherheit am Donnerstag, 06.05.2021 um 16.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses.

### Öffentliche Sitzung

1. Bekanntgaben
2. Offenlagen
3. Plakatierungsrichtlinien - Neukalkulation der Gebühren
4. Verschiedenes
- 4.1 Anfrage der FDP-Fraktion: Abruf von Fördermitteln zur Digitalisierung der Schulen in Radolfzell und Sachstandsbericht
- 4.2 Ergebnisse der Jugendbefragung 2020
5. Anfragen und Anregungen

Die endgültige öffentliche Tagesordnung ist nach Versand der Sitzungseinladung im Internet unter [www.radolfzell.de/buergerinfo](http://www.radolfzell.de/buergerinfo) einsehbar.

## Hinweise zu Sitzungen

Die Sitzungen der Ausschüsse des Gemeinderates finden zur Reduzierung der Personenanzahl und dem damit einhergehenden, verbesserten Infektionsschutz ab sofort als Hybrid-Sitzungen statt. Das bedeutet, dass die Gremienmitglieder die Möglichkeit haben, sich digital in den Sitzungssaal zu schalten. Aufgrund der fehlenden Rechtsgrundlage ist eine Live-Übertragung für die interessierte Öffentlichkeit aktuell nicht gestattet.

Besucher der Ausschusssitzungen werden gebeten, sich bis zum Vortag der betreffenden Sitzung bei der Geschäftsstelle Gemeinderat ([geschaeftsstelllegemeinderat@radolfzell.de](mailto:geschaeftsstelllegemeinderat@radolfzell.de) oder telefonisch 07732-81-112 bzw. -113, -114) unter Angabe ihres vollständigen Namens, Anschrift und Telefonnummer anzumelden.

Aufgrund der aktuellen Situation muss in allen städtischen Dienstgebäuden eine medizinische Maske (OP- und FFP2-Maske oder vergleichbare Standards) getragen werden. Darüber hinaus sind die allgemeinen Abstands- und Hygieneregeln einzuhalten. Wegen der begrenzten Raumkapazitäten ist die Zahl der Besucher begrenzt.

Zur Nachverfolgung im Falle eines Infektionsgeschehens werden die Kontaktdaten der Besucher erfasst. Die erhobenen Daten werden nach vier Wochen vernichtet, der Datenschutz wird gewährleistet.

Personen, die in Kontakt zu einer mit dem Coronavirus infizierten Person stehen oder in den vergangenen 14 Tagen standen, die typische Symptome einer Infektion mit dem Coronavirus, (Geruchs- und Geschmacksstörungen, Fieber, trockener Husten sowie Halsschmerzen) aufweisen oder keinen erforderlichen Mund-Nasen-Schutz tragen, dürfen nicht an den Sitzungen teilnehmen.

## HEIMATTAGE BADEN-WÜRTTEMBERG RADOLFZELL 2021



### Heimattage Baden-Württemberg

Die Heimattage Baden-Württemberg sind ein Veranstaltungsformat des Landes Baden-Württemberg. Gastgeber ist jedes Jahr eine andere Kommune beziehungsweise ein Zusammenschluss von Kommunen in Baden-Württemberg. Aufgabe des Ausrichtungsortes ist es, zum einen mit neuen und zum anderen mit durch das Land vorgegebenen Veranstaltungen das Wir-Gefühl zu stärken. Die Heimattage fanden 1978 das erste Mal in Konstanz statt. Seitdem war keine Stadt am Bodensee mehr Ausrichter der Heimattage.

Weitere Informationen zu den Heimattagen in Radolfzell und den Veranstaltungen gibt es auf der Homepage unter [www.heimattage-radolfzell.de](http://www.heimattage-radolfzell.de).

## KULTUR-BILDUNG-TOURISMUS-UNTERHALTUNG

### TOURISMUS UND EVENTS

#### Kräutermarkt findet nicht statt

#### Weitere Veranstaltungen der TSR noch in Planung

Der Radolfzeller Kräutermarkt, der jedes Jahr an einem Samstag Mitte Mai stattfindet, kann in diesem Jahr nicht durchgeführt werden. Darüber hat die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH (TSR) nun die Standbetreiber informiert, um Planungssicherheit zu geben. „Wir hatten gehofft, den Kräutermarkt in diesem Jahr in einer reduzierten Form ohne Rahmenprogramm und Gastronomiestände anbieten zu können. Dies wird jedoch leider nicht möglich sein.“ erklärt Nina Hanstein, Geschäftsführerin der TSR.

Für die weiteren Veranstaltungen im Sommer 2021 prüft die TSR aktuell noch die Durchführbarkeit mit überarbeitetem Konzept. „Das letzte Jahr hat gezeigt, dass ein-

zelne Veranstaltungen wie die Radolfzeller Filmnächte Ende Juli und das Diner en blanc Mitte August Corona gerecht und wirtschaftlich durchgeführt werden können.“ so Hanstein.

#### Christbaum gesucht

Die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH sucht einen geeigneten Christbaum, der ab Ende November wieder für weihnachtliche Stimmung auf dem Marktplatz sorgen wird.

Gesucht wird eine zwölf bis 19 Meter große Tanne oder Fichte mit einem maximalen Stammdurchmesser von 50 cm. Idealerweise steht sie in einem Vorgarten, sodass die Mitarbeiter der Technischen Betriebe Radolfzell sie problemlos fällen und abtransportieren können. Für den Baumspender entstehen keine Kosten.

Bürger, die ihren Baum spenden möchten, wenden sich bitte an die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH, Telefon 07732 81-500 oder E-Mail: [info@radolfzell-tourismus.de](mailto:info@radolfzell-tourismus.de).

### VOLKSHOCHSCHULE

#### vhs-Online-Kursangebot

#### Instagram for Business

Das soziale Netzwerk Instagram bietet viele Möglichkeiten um Reichweite aufzubauen und somit Kunden/innen besser zu erreichen. Mit ein wenig Kreativität und der richtigen, individuellen Strategie können Unternehmen und Selbstständige die Vorteile der visuellen Präsentation (Foto, Video im Feed und Stories) für sich nutzen. In diesem Seminar erfahren Sie, wie Sie Ihre Produkte/Dienstleistungen auf Instagram wirksam präsentieren.

Digitales Angebot, Kurs 50503  
Uta Krauß  
Mi, 12.05.2021, 17 - 20 Uhr

### **Wertschätzende Kommunikation, Intensivkurs**

Keine Lust auf noch mehr Zoom-Konferenz? Garantie: Bei diesem 3-tägigen Kurs gibt es keine Langeweile und langes Stillsitzen vor dem PC wie im Home-Office! Bewegungsübungen, mehrere Spaziergänge in der Natur mit Impulsfragen und ein Aktiv-Programm vor dem Bildschirm garantieren Abwechslung und eine gute Integration des Gelernten. Mit Übungen, die helfen, sich auch im Alltag leicht und lebendig zu fühlen.

Das Seminar bietet praktisches Handwerkszeug, damit der Alltag am Arbeitsplatz erfolgreich gelebt werden kann.

Bildungszeit Beruf möglich. Offen für alle Interessierten!

Online Kurs 50306  
Jeannette Werner

Mo-Mi, 10.05.-12.05.2021, 9 - 16 Uhr

02.05.2021; 9 – 17.15 Uhr

### **Online-Kurs Textbilder - Philosophie mit Feder, Stift und Pinsel**

Einen Satz oder ein Wort, das für unser Leben wichtig ist, als Bild zu gestalten, ist das Ziel des Kurses. Dies machen wir in einer Online-Runde, jede/r für sich und doch im gegenseitigen Austausch. Wir reflektieren den Text und setzen ihn mit diversen künstlerischen Mitteln ins Bild: Spiel mit der Handschrift, klassische Kalligrafie, Konstruk-

tion von Buchstaben, Einsatz der Farbe u. v. m. Am Ende des Prozesses steht ein Bild, das die Bedeutung des Textes in seiner ganzen Spannweite ausdrückt.

3x ab 05.05.2021; 20.40 – 21.40 Uhr

### **Online Schnupperkurs FlamencoFit für Frauen - Vamos a bailar!**

Eine Kooperationsveranstaltung von vhs Landkreis Konstanz und der Tanzschule la danse

Dieser Online-Workshop richtet sich an alle Frauen - egal ob alt oder jung, die gern tanzen (...und evtl. keinen Tanzpartner haben). Dabei steht der Spaß am Tanzen und das gemeinsame Bewegen zur Musik im Vordergrund! Wir üben Koordination von Kopf, Hand, Arm und Fuß zu schwungvoller spanischer Musik. Vamos a bailar!

06.05.2021; 20 - 22 Uhr

### **Online-Vortrag von Markéta Barth: „Ein Buch muss die Axt sein für das gefrorene Meer in uns“**

Streifzug durch Leben und Werk des Prager Schriftstellers Franz Kafka

Franz Kafka zählt zu bedeutendsten Schriftstellern des 20. Jahrhunderts. Markéta Barth stellt in ihrem Vortrag das bewegte Leben des Prager Schriftstellers mit jüdischen Wurzeln vor. In seinen Tagebucheinträgen und in seinem Briefwechsel spiegelt sich das empfindsame Wesen Kafkas wider, der zurückgezogen in der «Goldenen Stadt» an der Moldau lebte: seine Liebesbeziehungen, das komplizierte Verhältnis zum Vater, seine Ängste, sein Kampf mit der Tuberkulose, seine Leidenschaft für das Schreiben.

15x ab 09.05.2021; 18.30 - 20 Uhr

### **Online-Kurs Ballett für Erwachsene (Anfänger und Fortgeschrittene)**

Als wunderschönes Hobby eignet sich Ballett für fast alle Altersstufen und für beinahe jeden, der Spaß an Bewegung zu Musik hat und einen Ausgleich zum Alltagsstress sucht. Das klassische Ballettraining ist ein perfektes Workout für den ganzen Körper, es trainiert Ausdauer, Muskeln und Beweglichkeit gleichermaßen. Der Körper wird durch das Üben des Balletts sanft gedehnt und bekommt eine elegante Haltung verliehen.

8x ab 12.05.2021; 19 – 21 Uhr

### **Online-Course Portrait Drawing in English**

Have you always wanted to be able to draw lifelike portraits, but don't know where to start? Then this is the digital course for you! Week for week, the trained and experienced artist Ross Hehriksen, will guide you through the tips and tricks of portrait drawing. We will learn to analyse facial structure, shadowplay and the power of line, using our own faces and photographic references. By the end of the course you will draw freely and confidently as never before!

Weitere Auskünfte, Anmeldung vhs Hauptstelle Radolfzell, Millenium Schützenstraße 84 oder direkt, im Internet unter <https://www.vhs-landkreis-konstanz.de/> oder telefonisch unter 07732 8934862

## **ENERGIE - UMWELT - KLIMASCHUTZ**

### **Klima Verrückt Radolfzell**

#### **Info-Kampagne zum Klimawandel**

Mit der Kampagne „Klima Verrückt Stadt“ machen Bregenz, Feldkirch, Konstanz, Lindau, Radolfzell, Singen, St. Gallen und Winterthur diesen Sommer auf die Folgen des Klimawandels in unseren Städten aufmerksam. Dazu kommen Pinguine zu Besuch in die Innenstadt, ein Social-Media-Team begleitet deren Reise und die Internetseite <https://klimaverrueckt.org/aktionen> bietet weitere Hintergrund-Informationen. Das Klima ändert sich global - und somit auch in den Städten. Radolfzells Oberbürgermeister Martin Staab macht deutlich: „Die Folgen des Klimawandels sind schon heute spürbar: unsere Sommer sind länger, es gibt mehr Hitzetage und Hitzewellen, vermehrt haben wir Tropennächte und häufiger Starkregen. Als Städte müssen wir unsere zentrale Rolle in der Klimapolitik wahrnehmen.“ „Konkret setzen wir auf den Ausbau der Photovoltaik, der Wärmenetze und den Ausbau nachhaltiger Mobilität. Aber auch unser klimaneutrales Gewerbegebiet BLURADO ist dazu ein wichtiger Baustein“, so Staab. Neben dem Klimaschutz wird die Anpassung

an den Klimawandel immer wichtiger – vom Gebäudeschutz über die Erhaltung und Schaffung innerstädtischer Grünflächen bis zu präventiven Maßnahmen in der Stadtplanung. „Klima- und Umweltschutz ist eine Gemeinschaftsaufgabe“, bemerkt Martin Staab. Der Oberbürgermeister der Stadt Radolfzell sieht dabei Kampagnen wie „Klima Verrückt Stadt“ als wichtigen Baustein: „Wir machen bereits sehr viel für den Klimaschutz. Insofern war eine Beteiligung an der Kampagne für uns auch deshalb wichtig, um gemeinsam ein Zeichen zu setzen“, so Staab.

Pinguine spielen im Rahmen der Informationskampagne die Hauptrolle. Die vom Klimawandel stark bedrohten Antarktis-Bewohner laden als Aufsteller an vier Themeninseln in Form von Bänken in der Innenstadt zum Verweilen ein, stellen unbequeme Fragen und fordern zum Diskutieren und Handeln auf. In Radolfzell werden vier Bänke vom 1. Mai bis einschließlich 15. Mai 2021 zu sehen sein. Am Standort am René-Moustelon-Platz wird das Thema Naturvielfalt präsentiert. Im Stadtgarten erhalten Interessierte Informationen rund um das Stadtklima und am Österreichischen Schlösschen über die Bedeutung von Gebäu-

den für den Klima- und Umweltschutz. Das Thema Mobilität wird an der Seepromenade abgebildet.

Ein grenzüberschreitendes Social Media-Team begleitet die Kampagne mit kleinen Berichten, Hintergrundinfos und Posts auf Instagram und Youtube.

### **Energieberatung**

Bei der Beratung der Energieagentur gemeinnützige GmbH im Kreis Konstanz werden Fragen zum energetischen Sanieren bzw. energieeffizienten Bauen geklärt. Diese Beratung ist für Einwohner des Kreises Konstanz kostenlos. Darüber hinaus werden in Kooperation mit der Verbraucherzentrale Energie-Checks (Basis-, Gebäude- und Brennwertcheck) angeboten, die vor Ort durchgeführt werden und in Radolfzell weiterhin kostenlos sind. Momentan finden keine Beratungstermine im Rathaus Radolfzell statt, deshalb werden diese telefonisch durchgeführt. Interessenten können sich bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter 07732 939-1234 (Mo - Fr 8.30 - 11.30 Uhr) oder [info@energieagentur-kreis-konstanz.de](mailto:info@energieagentur-kreis-konstanz.de) melden.



## ABFALL- UND WERTSTOFFBESEITIGUNG

### Abfuhrtermine

Bezirk 1 - Außenstadt	Bezirk 2 - Innenstadt	Bezirk 3 - Ortsteile
Mi. 28.04. Biomüll, Restmüll, roter Deckel	Do. 29.04. Biomüll, Restmüll, roter Deckel	Fr. 30.04. Biomüll, Restmüll, roter Deckel
Mi. 05.05. Biomüll, Blaue Tonne	Do. 06.05. Biomüll, Blaue Tonne	Fr. 07.05. Biomüll, Blaue Tonne

**Abfallbehälter bitte frühestens am Abend vor dem Abfuhrtermin bereitstellen.** Abfuhrbeginn um 6 Uhr. Der Abfallbehälter darf ohne Einpressen nur soweit gefüllt werden, dass sich der Deckel mühelos schließen lässt. Straßen und Wohnwege für Einsatzfahrzeuge freihalten. **Bei Baumaßnahmen sind Abfallbehälter an eine für die Sammelfahrzeuge erreichbare Stelle zu bringen.** Nach der Leerung sind die Abfallbehälter am Abfuhrtag wieder zu entfernen.

### Problemmüll

Die Annahme von Problemstoffen aus privaten Haushalten erfolgt kostenfrei beim Sammelfahrzeug des Landkreises. Bitte beachten, dass lediglich haushaltsübliche Mengen (bis 20 kg) angenommen werden. Sollten größere Mengen angeliefert werden, ist dies vorab mit dem Abfallwirtschaftsbetrieb des Landkreises Konstanz abzustimmen.

Böhringen – Beim Friedhof  
Mittwoch, 05.05.2021, 9 - 11 Uhr

Radolfzell – Messeplatz  
Donnerstag, 06.05.2021, 9 - 11 Uhr

Weitere Sammeltermine stehen auf der Rückseite des Abfallkalenders.

### Was gehört zur Problemmüllsammlung?

Abbeizmittel, Desinfektionsmittel, Energiesparlampen, Entwickler, Entkalker, Farben (flüssig), Feuerlöscher, Fixierer, Fotochemikalien, Frostschutzmittel, Härter, Holzschutzmittel, Klebstoffe, Laborchemikalien, Lacke, Laugen, Leuchtstoffröhren, Lösemittel, Nagellack, Nagellackentferner, Ölverunreinigte Abfälle, Ölrreste (Kleinmengen), Pflanzenschutzmittel, Pinselreiniger, Quecksilberhaltige Abfälle, Raumsprays, Reinigungsmittel, Rostschutzmittel, Säuren, Schädlingsbekämpfungsmittel, Spiritus, Spraydosen (nicht entleert), Terpentin, Teer (flüssig), Verdüner, Waschbenzin, Waschmittel etc.

### Wertstoffhof

unter der Günter-Neurohr-Brücke  
Konstanzer Straße 20/4  
Auf dem Parkplatz vor dem Wertstoffhof besteht Parkscheibenpflicht (max. 30 Min) während der Öffnungszeiten.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag 8.00 – 10.00 Uhr  
Freitag 15.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 – 12.00 Uhr

Im Wertstoffhof werden nur Grünschnitt und PPK (Papier, Pappe, Kartonagen) angenommen. Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltsüblichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat) vorgeesehen.

### Allgemeiner Hinweis

Auf dem gesamten Gelände des Radolfzeller Wertstoffhofes gilt eine Maskenpflicht. Alle Besucher müssen eine medizinische Maske (OP- und FFP2-Maske oder vergleichbare Standards) tragen.

Es gilt ein Mindestabstand von 2 Metern zu Mitarbeitern und anderen Besuchern. Auf dem Podest zu den Grüncontainern herrscht strenge Einbahnstraßenregelung, damit sich die Besucher nicht begegnen.

Es wird darum gebeten, bei starkem Besucherandrang später nochmals zu kommen oder im Auto zu warten, bis ein Betreten des Wertstoffhofes mit dem entsprechenden Abstand zu den anderen Besuchern möglich

ist. Den Anweisungen des Personals vor Ort ist Folge zu leisten. Mit Wartezeiten muss gerechnet werden.

### Abfallinfos

Telefon 81-219, vormittags  
www.radolfzell.de/abfall

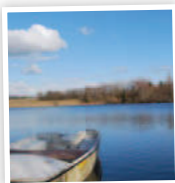
### Zu verschenken

Couchtisch mit massivem Kieferngestell und einer strapazierfähigen, beschichteten Tischplatte; L: 130 x B: 76 x H: 51 cm  
PC-Tisch auf Rollen aus beschichteter Buche; sehr gut erhalten; B: 80 x T: 50 x H: 80 cm.  
Telefon: 07732 2768

Zwei Schreibtische, ein Schreibtisch-Stuhl, Tisch und Büffet zum Abholen (IKEA) Arbeitsplatte ausziehbar: 115 (+ 45) x 65 cm., drei Fächer; Retro-Stil: große Arbeitsplatte 180 X 90 cm; Schreibtischstuhl, Tisch ausziehbar: 75 x 75 (+ 2 x 25) H: 65 cm  
Küchen-Büffet, Kiefer im Landhausstil, Glasvitrinen: H x B: 190 x 145 cm.  
Telefon: 0178 7153524

Mini-Stepper mit Expander-Seilen und digitalem Anzeigemodul  
11 Rohlinge CD-R / CD-RW Verbatim und Kodak Original verpackt (verschweißt)  
Telefon: 07732 54872

## RADOLFZELLER ORTSTEILE



### BÖHRINGEN

Telefon 92480 • Telefax 924813 • E-Mail: [ov.boehringen@radolfzell.de](mailto:ov.boehringen@radolfzell.de)

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.00 - 11.30 Uhr  
Mo 18.00 - 20.00 Uhr

#### Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Montag von 18.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

#### Ortsteilbibliothek im Rathaus

Abholservice

#### Grüncontainer (April bis November)

Fr 17.00 - 19.00 Uhr  
**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)



### GÜTTINGEN

Telefon 12361 • E-Mail: [ov.guettingen@radolfzell.de](mailto:ov.guettingen@radolfzell.de)

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.00 - 11.00 Uhr  
Di 18.00 - 19.00 Uhr

#### Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Dienstag von 18.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

#### Ortsteilbibliothek im Rathaus

Abholservice

#### Grüncontainer (April bis November)

Fr 17.45 - 18.45 Uhr  
**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)



## LIGGERINGEN

Telefon 10182 • Telefax 9423198 • E-Mail: [ov.liggeringen@radolfzell.de](mailto:ov.liggeringen@radolfzell.de)

### Öffnungszeiten:

Mo und Mi 08.00 - 12.00 Uhr  
Di 15.00 - 18.00 Uhr

### Sprechstunden des Ortsvorstehers:

nach Vereinbarung

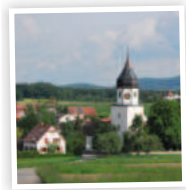
### Grüncontainer (April bis November)

Mi 18.00 - 19.00 Uhr  
Sa 12.00 - 13.00 Uhr

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

## Sportverein Liggeringen

Durch die aktuell hohen Infektionszahlen im Landkreis und die dadurch getroffenen Maßnahmen zur Eindämmung der Coronasituation im Kreis Konstanz, hat sich die Vorstandschaft des Sportvereins Liggeringen entschieden, die demnächst anstehende Veranstaltung abzusagen. Das geplante und angekündigte Weinfest am 05.06.2021 wird ersatzlos abgesagt. Der SVL hofft mit diesen Aktionen, weiterhin der notwendigen Fürsorgepflicht und dem Schutz der Bevölkerung gerecht zu werden. Die Vorstandschaft bittet um Verständnis und freut sich schon heute auf die Durchführung zukünftiger Veranstaltungen.



## MARKELFINGEN

Telefon 10210 • Telefax 9423192 • E-Mail: [ov.markelfingen@radolfzell.de](mailto:ov.markelfingen@radolfzell.de)

### Öffnungszeiten:

Mo und Di 08.30 - 12.30 Uhr  
Mi 17.00 - 19.00 Uhr  
Do und Fr 08.30 - 12.30 Uhr

### Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Mittwoch von 17.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

### Grüncontainer (April bis November)

Di und Fr 17.00 - 18.00 Uhr

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)



## MÖGGINGEN

Telefon 10204 • Telefax 9423195 • E-Mail: [ov.moeggingen@radolfzell.de](mailto:ov.moeggingen@radolfzell.de)

### Öffnungszeiten:

Mo 15.00 - 18.00 Uhr  
Di und Do 08.00 - 12.00 Uhr

### Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Mittwoch von 18.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung

### Grüncontainer (April bis November)

Mi 17.30 - 19.00 Uhr

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

## Altmetallsammlung - 2021 mal anders

Der Turnverein Möggingen führt am Samstag, 08.05.2021 die Altmetallsammlung in Möggingen durch, aber nicht wie gewohnt. Die Einwohnerschaft wird gebeten, das Altmetall zwischen 9.30 Uhr und 12.30 Uhr am Dorfplatz Möggingen, am speziell dafür be-

reit stehenden Container, abzuliefern. Wir weisen darauf hin, dass ausschließlich nicht gefährlicher Metallschrott angenommen wird, d.h. Kühlgeräte, asbesthaltige Gegenstände (z.B. Nachtspeicheröfen...), Batterien und mit Öl oder Treibstoff verunreinigte Teile, werden nicht angenommen. Ebenso weisen wir darauf hin, dass keine Elektroaltgeräte (wie z.B. Waschmaschinen, Herde, Trockner, Spülmaschinen, usw.) abgegeben

werden können, da diese dem Elektrogesetz unterliegen. Eine Übersicht, was angenommen werden kann, ist unter [www.tv-moeggingen.de](http://www.tv-moeggingen.de) zu finden.

Ebenso weisen wir darauf hin, dass auf dem Dorfplatz Maskenpflicht herrscht und die allgemein gültigen Abstandsregeln auf Grund der Corona-Pandemie eingehalten werden müssen.



## STAHRINGEN

Telefon 07738 321 • E-Mail: [ov.stahringen@radolfzell.de](mailto:ov.stahringen@radolfzell.de)

### Öffnungszeiten:

Di - Fr 08.30 - 11.00 Uhr  
Mi 17.00 - 19.00 Uhr

### Sprechstunden des Ortsvorstehers:

Mittwoch von 17.30 - 18.30 Uhr und nach Vereinbarung

### Ortsteilbibliothek in der Schule

Abholservice

### Grüncontainer (April bis November)

Mo und Do 17.00 - 18.00 Uhr

**Bitte beachten:** Je Haushalt ist die Abgabe einer haushaltlichen Menge (PKW-Kofferraum-Füllung nur einmal pro Monat vorgesehen)

## Ehrenpatenschaften

Der Bundespräsident übernimmt auf Antrag der Eltern die Ehrenpatenschaft für das siebte Kind einer Familie. Diese Ehrenpatenschaft hat in erster Linie symbolischen Charakter. Sie ist mit der Taufpatenschaft nicht zu vergleichen. Der Bundespräsident bringt mit der Ehrenpatenschaft die besondere Verpflichtung des Staates für kinderreiche Familien zum Ausdruck. Sie stellt die besondere Bedeutung heraus, die Familien und Kinder für unser Gemeinwesen haben. Die Ehrenpatenschaft soll mit dazu beitragen, das Sozialprestige kinderreicher Familien zu stärken.

Diese Ehre ist nun Familie Köllisch aus Stahringen zu Teil geworden: Für das siebte Kind erhalten die Eltern eine symbolische Ehrenpatenschaft des Bundespräsidenten Frank-Walter Steinmeier. Ortsvorsteher Jürgen Aichelmann gratulierte Familie Köllisch zu dieser besonderen Patenschaft und überreichte im Namen des Bundespräsidenten eine Urkunde und das Patengeschenk.

## INTERESSANTES & WISSENSWERTES

### Die Natur durch Kinderaugen

Zum Weltkindermaltag hat der Schreib- und Kreativwarenhersteller Staedtler kleine Künstler dazu aufgerufen, viele Bilder zu malen und damit Kindern in Not zu helfen. Dieses Jahr dreht sich alles um das Motto „Die Natur durch Kinderaugen“.

Der weltweite Aktionstag soll Kinder zum Malen und Kreativsein anregen – und das Ganze für den guten Zweck. Für jedes gemalte Bild unterstützt Staedtler die Hilfsorganisation Plan International mit 1 Euro. Es soll Familien in Peru helfen, ihre Lebensgrundlagen zu

sichern und ihre Kinder gesund zu ernähren. Alle Kinder zwischen drei und zwölf Jahren sind dazu aufgerufen, ihre Beiträge einzureichen. Eine Teilnahme ist bis 30.06.2021 möglich. Die Plan-AG Singen-Hegau des Kinderhilfswerks unterstützt den Malwettbewerb und regt die Teilnahme an bei Kindergartengruppen, Schulklassen und im privaten Umfeld in der Region.

Bilder können an die Firma Staedtler per Post oder online eingesendet oder bei den Teilnehmern der AG abgegeben werden, damit sie als Sammelpaket verschickt werden können. Weitere Infos: [singen.plan-aktionsgruppen.de](mailto:singen.plan-aktionsgruppen.de) oder [www.staedtler.de/weltkindermaltag](http://www.staedtler.de/weltkindermaltag).

## STELLENAUSSCHREIBUNGEN DER STADT RADOLFZELL



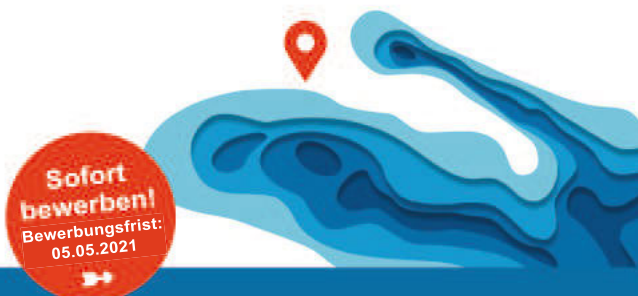
Die Abteilung STADTARCHIV  
der Stadtverwaltung sucht

### DIPLOM-ARCHIVAR/IN BZW. B.A. FACHRICHTUNG ARCHIVWISSENSCHAFT

100%, zum nächstmöglichen Zeitpunkt,  
befristet bis 30. April 2023, m/w/d

Die Vergütung erfolgt vorbehaltlich einer Stellenbewertung in der Entgeltgruppe 9b.

**Detaillierte Informationen** zu dieser Position und was Ihnen die Stadtverwaltung Radolfzell als Arbeitgeber bietet, finden Sie unter: [Radolfzell.de/stellenangebote](http://Radolfzell.de/stellenangebote)



[personalverwaltung@radolfzell.de](mailto:personalverwaltung@radolfzell.de)



## GEBURTSTAGE UND JUBILÄEN

# Herzlichen Glückwunsch

In den kommenden Tagen feiern folgende Jubilare Geburtstag:

### 29. April 2021

Ingrid Maier, Markelfingen 70. Geburtstag

### 30. April 2021

Harry Rigling, Radolfzell 70. Geburtstag

Johann Nief, Güttingen 70. Geburtstag

### 1. Mai 2021

Hermann Piller, Radolfzell 80. Geburtstag

Emine Sert, Radolfzell 75. Geburtstag

Hannelore Witzstrock, Radolfzell 75. Geburtstag

Manfred Stähle, Radolfzell 75. Geburtstag

### 2. Mai 2021

Ingeborg Pietrowski, Radolfzell 90. Geburtstag

Adolf Wild, Radolfzell 85. Geburtstag

### 4. Mai 2021

Christian Hagmann, Stahringen 70. Geburtstag

### 5. Mai 2021

Luise Pawaletz, Radolfzell 90. Geburtstag

Fatma Ertekin, Radolfzell 85. Geburtstag

Helga Waltraud Fritz, Radolfzell 80. Geburtstag

Theresia Vogel, Stahringen 95. Geburtstag

Die Eheleute Ulrike und Gerhard Herr aus Radolfzell feiern am 30. April 2021 das Fest der Goldenen Hochzeit.

Die Eheleute Hildegard und Ekkehard Döring aus Radolfzell feiern am 5. Mai 2021 das Fest der Diamantenen Hochzeit.

Die Eheleute Elisabeth und Nikolaus Hohn aus Radolfzell feiern am 5. Mai 2021 das Fest der Diamantenen Hochzeit.

**Die Stadt Radolfzell gratuliert den Jubilaren recht herzlich und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit.**



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Katholische Kirchen

#### Münster ULF Radolfzell

##### Freitag, 30.04.2021

18.15 Uhr Eucharistiefeier

##### Samstag, 01.05.2021

18.45 Uhr Eucharistiefeier

##### Sonntag, 02.05.2021

9.15 Uhr Eucharistiefeier

11 Uhr Eucharistiefeier

19 Uhr Maiandacht

##### Mittwoch, 05.05.2021

8 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Gallus Möggingen

##### Samstag, 01.05.2021

17.30 Uhr Wort-Gottes-Feier

##### Dienstag, 04.05.2021

18.30 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Laurentius Markelfingen

##### Sonntag, 02.05.2021

10 Uhr Eucharistiefeier

##### Mittwoch, 05.05.2021

19 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Georg Liggeringen

##### Donnerstag, 29.04.2021

19 Uhr Eucharistiefeier

##### Sonntag, 02.05.2021

10.45 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Nikolaus Böhringen

##### Sonntag, 02.05.2021

9 Uhr Eucharistiefeier

##### Dienstag, 04.05.2021

19 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Zeno Stahringen

##### Donnerstag, 29.04.2021

19 Uhr Eucharistiefeier

##### Samstag, 01.05.2021

19 Uhr Andacht

#### St. Meinrad

##### Donnerstag, 29.04.2021

18.30 Uhr Eucharistiefeier

##### Sonntag, 02.05.2021

11 Uhr Eucharistiefeier

18.30 Uhr Maiandacht

##### Montag, 03.05.2021

18.30 Uhr Eucharistiefeier

#### St. Ulrich Güttingen

In dieser Woche keine Eucharistiefeier.

## WICHTIGE RUFNUMMERN

### NOTRUFE



Feuerwehr und Rettungsdienst	112
Polizei	110
Polizeirevier Radolfzell	950660
Krankentransport	19222
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst	01803/222555-25
Allgemeiner Notdienst	116 117
Tierärztlicher Notdienst beim Haustierarzt zu erfragen	
Katzenhilfe	07732 4658
Störungsmeldung Stadtwerke	
Strom, Wasser, Wärme, Erdgas	0800 8008-991
Internet/Telefonie	0800 8008-993
Tierheim Radolfzell	07732 7463
Tierrettung Südbaden e.V. (Tierambulanz)	0160 5187715
DLRG Notruf (Wassernotfall)	112
Geschäftsstelle	07732/9420950
Wasserrettungswache Seebad (nur während der Wachzeiten besetzt)	07732/13935
Biologische Schädlingsbekämpfung	07732 9502971 o. 0172 1768066
Technisches Hilfswerk	07732 82349-0

### APOTHEKEN

Die Notdienstzeiten gelten jeweils von 8:30 bis 8:30 des darauffolgenden Tages

#### Donnerstag, 29.04.2021:

Höri-Apotheke  
Tel.: 07735 - 31 97  
Hauptstr. 53, 78337 Öhningen (Wangen)  
Wasmuth-Apotheke  
Tel.: 07733 - 51 52  
Schloßstr. 40, 78259 Mühlhausen-Ehingen  
(Mühlhausen)

#### Freitag, 30.04.2021:

Christophorus-Apotheke  
Tel.: 07733 - 88 86  
Bahnhofstr. 3, 78234 Engen, Hegau  
Flora-Apotheke  
Tel.: 07732 - 97 19 91  
Brühlstr. 2, 78315 Radolfzell am Bodensee

#### Samstag, 01.05.2021:

See-Apotheke  
Tel.: 07735 - 7 06  
Hauptstr. 223, 78343 Gaienhofen  
Stadt-Apotheke  
Tel.: 07733 - 52 57  
Vorstadt 8, 78234 Engen, Hegau (Hegau)

#### Sonntag, 02.05.2021:

Apotheke am Berliner Platz  
Tel.: 07731 - 9 33 40  
Überlinger Str. 4, 78224 Singen

#### Montag, 03.05.2021:

Martinus-Apotheke  
Tel.: 07731 - 4 19 71  
Umlandstr. 48, 78224 Singen

#### Dienstag, 04.05.2021:

Sonnen-Apotheke  
Tel.: 07732 - 97 10 53  
Hegastr. 21, 78315 Radolfzell am Bodensee  
Stadt-Apotheke  
Tel.: 07736 - 2 52  
Marktstr. 7, 78250 Tengen

#### Mittwoch, 05.05.2021:

Ring-Apotheke  
Tel.: 07731 - 6 22 52  
Ekkehardstr. 59 C, 78224

#### Donnerstag, 06.05.2021:

Hilzinger Marien-Apotheke  
Tel.: 07731 - 9 95 40  
Hauptstr. 61, 78247 Hilzingen  
Mauritius-Apotheke  
Tel.: 07774 - 9 39 79 99  
Hauptstr. 35, 78253 Eigeltingen

### STADTVERWALTUNG RADOLFZELL

Marktplatz 2 \* 78315 Radolfzell \* Telefon 07732 81-0 \* Fax 07732 81-400 \* E-Mail: [stadt@radolfzell.de](mailto:stadt@radolfzell.de)

#### Nur mit Termin und Maske

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung Radolfzell sind nach vorheriger Terminvereinbarung auch weiterhin persönlich für die Bürger da. Ohne Termin ist ein Zutritt zu den städtischen Dienstgebäuden aus Gründen des Infektionsschutzes im Moment nicht möglich.

In den Verwaltungs- und öffentlichen Gebäuden besteht eine generelle Pflicht zum Tragen einer medizinischen Maske (OP- und FFP2-Maske oder vergleichbare Standards). Die Hygienemaßnahmen und Abstandsregelungen sind einzuhalten.

#### Bürgerbüro

Für Behördengänge muss vorab ein Termin vereinbart werden.

[www.radolfzell.de/buergerbuero](http://www.radolfzell.de/buergerbuero)  
[buergerinfo@radolfzell.de](mailto:buergerinfo@radolfzell.de)  
Telefon 07732 81-444 und -445

### IMPRESSUM

**Amtliches Mitteilungsblatt der Stadt Radolfzell „Hallo Radolfzell“.** Erscheint wöchentlich jeweils donnerstags, und wird an alle erreichbaren Haushalte der Stadt Radolfzell und ihrer Ortsteile kostenlos verteilt.

**Herausgeber:** Stadtverwaltung Radolfzell • Rathaus • 78315 Radolfzell

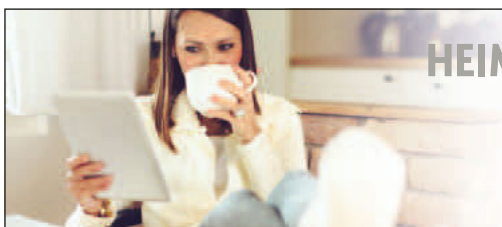
**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Oberbürgermeister Martin Staab oder der/die von ihm Beauftragte, Telefon (07732) 81-109 • Fax (07732) 81-400 • E-Mail: [pressestelle@radolfzell.de](mailto:pressestelle@radolfzell.de)

**Verantwortlich für „Stimmen der Fraktionen“:** die jeweiligen Fraktionen bzw. die/der Vorsitzende der jeweiligen Fraktion

#### für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Verantwortlich für die Verteilung:** Primo-Verlag Stockach, Telefon 07771/931748, E-Mail: [vertrieb@primo-stockach.de](mailto:vertrieb@primo-stockach.de)



## HEIMATBLATT, WIE SIE ES KENNEN.

HEIMATBLATT, WIE SIE ES MÖCHTEN.

BLÄTTERN SIE ONLINE! [www.myeblaetle.de](http://www.myeblaetle.de)



**Evangelische Kirchen**  
**Christuskirche**

**Sonntag, 02.05.2021**  
9.30 Uhr evang. Gottesdienst in St. Meinrad

**Evang. Kirche Böhringen**

**Sonntag, 02.05.2021**  
10 Uhr Online-Gottesdienst, teilweise im Anschluss mit Kirchencafe; Predigtreihe: Die Kunst gute Entscheidungen zu treffen; Teil 3/5: ist eine Frage des Gewissens  
Der Gottesdienst kann jederzeit über das „Predigttelefon“ zum Ortstarif angehört werden: Telefon 07732 8933909

**Evangelische Freikirchen**  
**Evang. methodistische Kirche**

**Sonntag, 02.05.2021**  
11 Uhr Bezirksgottesdienst, Friedenskirche Konstanz

**Freie evangelische Gemeinde**  
**Baptistengemeinde Stahringen**

**Sonntag, 02.05.2021**  
10.10 Uhr Gottesdienst, Homburgstraße 8

**Jesus Is Alive Ministry**

**Sonntag, 02.05.2021**  
14 Uhr Gottesdienst in englischer Sprache in der Freien Evangelischen Gemeinde Radolfzell

**Andere Kirchen**  
**Jehovas Zeugen**

Informationen zu den interaktiven Gottesdiensten sowie das Onlineangebot unter [www.jw.org](http://www.jw.org).



**AHA! Und im Zweifel lieber testen lassen.**



## Nachruf

Die Schulgemeinschaft des Friedrich-Hecker-Gymnasiums Radolfzell trauert um

Herrn Studiendirektor a.D.  
**Werner Doll**

Unser ehemaliger Kollege Werner Doll unterrichtete ab 1966 Mathematik und Physik am hiesigen Gymnasium. Seit 1977 war er 25 Jahre lang stellvertretender Schulleiter. Mit seiner vornehm zurückhaltenden Art verstand er es im Rahmen seiner Tätigkeit, die Schulgemeinschaft erfolgreich zu führen.

Im letzten Jahr vor seiner Pensionierung 2002 leitete er kommissarisch unser Gymnasium. Herr Doll war ein sehr respektierter Lehrer, geschätzter Kollege und Vorgesetzter, der seine Schaffenskraft zum Wohle der Schule einsetzte.

Mit großem persönlichen Einsatz erledigte er alle anfallenden Aufgaben. Es war Herr Doll immer ein großes Anliegen, allen am Schulleben Beteiligten gerecht zu werden.

Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.  
Möge er in Frieden ruhen.

Für die Schulgemeinschaft  
Ulrike Heller OStD  
Schulleiterin

Benedikt Barth StR  
Vorsitzender des Personalrats

**Suche 1-2-Zi.-Whg.** mit zwei Hunden,  
biete häusliche Betreuung an.  
Tel. 0151 / 16 829 407

## Baugrundstücke und Abbruchobjekte gesucht!

Umkreis Radolfzell, Rielasingen, Hilzingen,  
Gottmadingen, Allensbach, Konstanz.

Gerne auch größere Grundstücke, exklusive Lage.  
Kontakt: 07732/9406490 o. j.blumer@bk-baukonzepte.de

Junge einheimische Familie sucht **Grundstück** in der Bodenseeregion  
- alternativ **Haus** oder **Wohnung mit Garten** (Kauf/Miete).

Bitte auch kleine Grundstücke oder renovierungsbedürftiges anbieten:  
familie-bodensee@protonmail.com oder 0178 - 6 14 24 44.

## 2-3-Zimmer-Wohnung gesucht

Goldschmied mit sicherem Einkommen sucht bezahlbare Wohnung  
in Radolfzell und Umgebung. Nichtraucher, keine Haustiere, ledig.  
Einzugstermin so früh wie möglich. 0176 - 93 20 86 32

Selbstständige (48) mit Sohn (7) und 2 Katzen suchen eine

## 3-4-Zi.-Wohnung

m. EBK, gerne mit Garten od. viel Grün. WM max. 900 Euro.  
Tel. 0176/34412936

Ehepaar, Arzt und Biologin, keine Haustiere, NR,  
sucht zum 1.12.21 oder früher

## 3-3½-Zi.-Wohnung zur Miete

mit Stellpl./Garage, Balkon.  
Tel. 07541/42776

## Streuobstwiese/ Waldstück/ Garten gesucht

von erfahrenem naturverbundenem Baumpfleger zur Erholung  
und Pflege in Pacht (u. U. später Kauf falls gewünscht).

0157 - 72 96 51 66 / a.m.laske@arudha.de

## Zu vermieten in Orsingen

**Gewerbehalle** (teilunterkellert) mit Bürotrakt  
und Nebenräumen, ab 01.07.2021.

Bei Interesse melden Sie sich bitte ab 18.00 Uhr:  
0 77 74 / 2 13 03 50

**Azubi, Naturfreundehaus, sucht dringend**  
im Raum Radolfzell/Böhringen/Makelfingen

**1-2-Zimmer-Whg., gerne auch WG-Zimmer**  
oder **Wohnung (WG geeignet)**. Tel. 0163 / 8 34 19 01

## SUCHE LAGERRAUM

Für die Lagerung und Verpackung von Trockenfrüchten und Nüssen  
suchen wir einen trockenen, sauberen Raum mit Waschbecken. Max. 35 qm.  
Tel. 0173 624 64 94

Junge Familie mit einem Kind  
sucht in Radolfzell oder näheren Umgebung eine  
**3-3½-Zimmerwohnung**  
ab 75 qm zu kaufen.

Angebote bis 320.000 Euro, Finanzierung gesichert.  
0049 176 83978215 oder gabornagy.koch@gmail.com

## Liebe Leute Groß & Klein wir suchen uns ein Eigenheim!

Solvente Familie sucht Haus in Radolfzell und Umgebung - ab 500 qm Grdst.,  
ab 130 qm Wfl., bis 800.000 €, für Tippgeber bieten wir 5.000 € Prov. bei erfolgreichem  
Kauf. Für ältere Leute, denen ihr Haus zu groß geworden ist - wir bieten unsere komplett  
renov., stadtnahe **3-Zi.-Eigentums-Whg. zum Tausch an!** Telefon: 0152 276 108 17

## Familie sucht Haus!

Wir suchen für unsere kleine Familie ein Haus oder Grundstück:  
alt oder neu, charmant oder mit Potential zum schönwerden.  
Gerne auch Objekte, die in 1-2 Jahren zur Verfügung stehen.  
Preisvorstellung: max. 550T. Wir freuen uns über jedes Angebot.  
Tel. 0176 233 59 073 oder ma.laura@icloud.com



**S' Blättle  
immer  
dabei!**

Erhältlich im App Store

APP ERHÄLTlich BEI Google Play

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
www.primo-stockach.de • www.myebättle.de

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

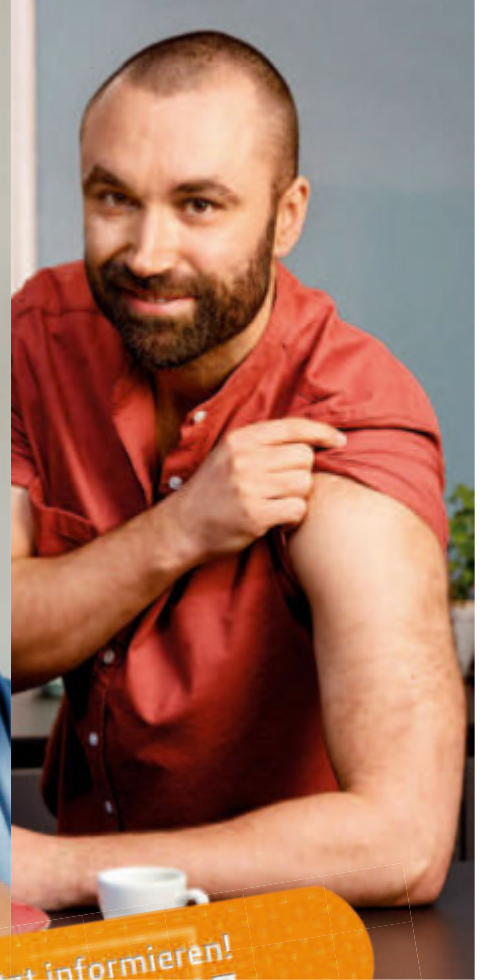
Erna K., Rentnerin



Samira T., Krankenpflegerin



Xaver N., Selbstständiger



Jetzt informieren!  
Tel. 116 117

# DEUTSCHLAND KREMPPELT DIE #ÄRMELHOCH FÜR DIE CORONA-SCHUTZIMPFUNG

Die Corona-Schutzimpfung ist da. Zunächst nicht für alle, sondern für die besonders gefährdeten Menschen. Informieren Sie sich schon jetzt, wer vorangehen kann und wann auch Sie sich impfen lassen können. Für unseren Weg ins normale Leben.  
[corona-schutzimpfung.de](https://corona-schutzimpfung.de)

Zusammen  
gegen Corona





## EFH RIELASINGEN/SEE 7 km

Bj. 2006, zu verk., € 680.000  
efh.rielasingen@web.de



### Junges, solventes Paar sucht **Wohnung zum Kauf**

Gerne renovierungs-/sanierungsbedürftig.  
Wir freuen uns über Ihren Anruf! **0176 789 579 69**

**1-2-Familienhaus oder Bauplatz**  
in Böhringen gesucht.  
Telefon 0 77 32 / 8 02 18 62

## STADTHAUS in R'zell + Höri

gerne exklusive Lage und auch größere Grundstücke  
nach Hausverkauf privat gesucht.

gerhardhammer@gmx.de • Tel. 0172 / 723 90 45



**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

*Gerne beraten wir  
Sie persönlich.*

## GWG I M M O B I L I E N



Ihr Makler mit Herz und (Sach)Verstand!

### Vertrauenssache

Wir beraten Sie rund um die Immobilie!

78247 Hilzingen • Am Eglental 29

Telefon: 07731 86 52 13

Mobil: 0171 47 45 686

Mail: andrea.helmbrecht@gmx.de

Internet: [www.gwg-bodensee.de](http://www.gwg-bodensee.de)

Andrea Helmbrecht, Hilzingen:  
„Qualität entsteht durch Achtsamkeit für die Details!“

## Baugrundstücke/ Abbruchobjekte

**Gesucht!**

07732 8927012

Im Raum Singen, Radolfzell  
und Konstanz

[www.rewa-immobilien.de](http://www.rewa-immobilien.de)

ReWa Immobilien GmbH  
Seestraße 67 • 78315 Radolfzell  
Ansprechpartner: Frank Renz  
renz@rewa-gmbh.org



## Staufen- Briefmarkensatz

Deutsche Post

Ergänzungs-  
marken  
werden gratis  
mitgeliefert.



55  
Deutsche Post

Ergänzungs-  
marken  
werden gratis  
mitgeliefert.



58  
Deutsche Post

Verbreiten Sie  
unsere Botschaft!

Erhältlich im Kaufladen auf  
[www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de),  
im Bürgerbüro und der  
Tourist-Info in Staufen.

Mehr Infos außerdem unter  
Telefon 07633 805-56.

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
**Altstadt  
Staufen**



identis.de

## WIR SUCHEN DICH!



### Tankschutzmonteur (m/w/d)

Führerschein Klasse BE erforderlich  
Führerschein Klasse CE wünschenswert

### Anlagenmechaniker (m/w/d)

Heizungs- und Klimatechnik



Weiteres zu den Stellenanzeigen  
findest Du auf unserer Homepage!



Industriestr. 23 · 78333 Stockach ·  
Tel. 077 71/93030 · www.welsch-gmbh.de

## RENOfloor.de

**Ihr Profi für Abdichtungen**  
**Sanierung Balkon - Terrasse - Treppe**  
Besuchen Sie unsere Ausstellung in 78315 Radolfzell  
Bismarckstraße 15 - Tel.: 07556-932984!  
Termine nach telefonischer Voranmeldung.  
mobil:0171-2176692 Mail: joe-ruediger@gmx.de

Sind Sie zufrieden mit Ihrer Immobilienverwaltung?



Miet- und Gewerbeverwaltung  
Wohnungseigentum (WEG)  
Sondereigentum (SE)

[www.neth-immobilien.de](http://www.neth-immobilien.de)

Neth-Immobilien Immobilien • Verwaltung • Service Rickelshausener Str. 24, 78315 Radolfzell

0173 / 9182034

Wir sind ein privates Pflegeheim  
für psychisch kranke und ältere Menschen  
in Radolfzell-Stahringen

und suchen zur Verstärkung unseres Teams

- **Pflegefachkraft m/w mit 3-jähriger Ausbildung in Voll- und Teilzeit**
- **Betreuungskräfte m/w in Teilzeit**

Wer Menschlichkeit und Kompetenz zu verbinden weiß, findet im Pflegeheim Waldblick einen äußerst attraktiven Arbeitsplatz. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post oder E-Mail an:

### Pflegeheim Waldblick

z.Hd. Frau Klup, Kilian-Weber-Str. 6, 78315 Radolfzell-Stahringen  
E-Mail: [info@pflegeheim-waldblick.de](mailto:info@pflegeheim-waldblick.de)

pflegeheim  
waldblick  
mensch im  
mittelpunkt

## Kachelofen BJ 1950 zu verkaufen

braun, Selbstabbau, 250,- Euro.

Für Bilder SMS 0162/9435 888

## Brennholz vom Schienerberg

waldfrisch in 25, 33 u. 50 cm Länge.

Tel. 07774 / 2759968

## Zuverlässige Reinigungskraft

für kleine Wohnung gesucht. 14-tägig in Radolfzell.

Mehr unter 0151 - 12 21 35 38

## Haushaltshilfe

Berufstätiges Ehepaar (Gundholzen) sucht Unterstützung im Haushalt, putzen, bügeln evtl. Gartenpflege. Auf 450,00 €-Basis, 1 x die Woche, freitags für 6-8 Stunden. Anfangsstundenlohn 17,00 €, wenn Referenzen vorhanden sind, wäre es von Vorteil. Bitte aussagekräftige Bewerbung an: [reinigungskraft-gundholzen@t-online.de](mailto:reinigungskraft-gundholzen@t-online.de)

Freundliche und engagierte

## Medizinische Fachangestellte (m/w/d)

in Voll-/Teilzeit ab sofort gesucht.

Dres. Pohlmeier/Beyer

FÄ für Allgemeinmedizin/Spec. Schmerztherapie  
78315 Radolfzell, Oberdorfstraße 1a  
[info@Praxis-Pohlmeier.de](mailto:info@Praxis-Pohlmeier.de)

## Reinigungskraft für Radolfzell/ Mettnau gesucht

2-Pers.-Haushalt, Anmeldung als Minijob, 15,- €/Std, ca. 3 Stunden wöchentlich. Weitere Interessenten in der Nachbarschaft möglich.

Telefon 07732 911478, Mail: [gabiwasmer@icloud.com](mailto:gabiwasmer@icloud.com)

## Wir suchen erfahrene u. zuverlässige:

- **Vorarbeiter/in m/w/d** für die Gebäudereinigung in Voll- bzw. Teilzeit  
- **Reinigungskräfte m/w/d** für Minijob u. Teilzeit  
für unsere Objekte in Radolfzell u. Umgebung.

Bewerbungen unter Telefon 0 77 28 / 3 76 99 10  
**Picobello Schuler Gebäudeservice GmbH**  
oder [info@picobello-schuler.de](mailto:info@picobello-schuler.de)



## HAUSARZTPRAXIS

Dr. med. Wolfgang Schöller

Facharzt für Allgemeinmedizin

Wir suchen Sie:

### Bürofachkraft

### Sekretärin mit medizinischer Erfahrung

Wir suchen Sie für unser Back Office  
2-3 x wöchentlich je 2-3 Stunden bei freier Zeiteinteilung  
(Schreibarbeiten, Mailing, Archiv, Scannen).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, gerne per Mail!

Konstanzer Straße 56 | 78315 Radolfzell  
Tel. 0 77 32 / 9100-66 | Fax 0 77 32 / 9100-65  
[kontakt@praxis-schoeller.de](mailto:kontakt@praxis-schoeller.de)

**UNSER LIEBLINGSORT?  
IHRE BAUSTELLE**

Handwerkskompetenz für  
Fassade, Wand, Decke und Boden.



**kaupp**

**Kaupp GmbH**  
Maler & Stuckateur  
Max-Planck-Straße 25  
78713 Schramberg  
[www.kaupp-gmbh.com](http://www.kaupp-gmbh.com)

Familienbetrieb  
seit über 50 Jahren

Heizung  
Bäder  
Notdienst

**KERSCHBAUMER**

Ob Kesseltausch, Badsanierung oder Service  
- auch im Notfall - wir sind für Sie da!  
Zudem gibt es derzeit sensationelle staatl.  
Fördermöglichkeiten!  
Rufen Sie an!

Engen 07733-505-870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)



**SCHMIDT  
BAU**

**Roland Schmidt**  
Maurermeister • Restaurator

Kehlhofstraße 4 • 78337 Öhningen  
Tel. 07735 938 393 • Fax 07735 38 04  
Mobil 0172 881 96 69  
[www.schmidtbau-oehningen.de](http://www.schmidtbau-oehningen.de)

-  **An- u. Umbau | Reparaturen rund ums Haus**
-  **Altbausanierung | Naturstein-Mauerwerk**
-  **Lehm- und Putzarbeiten jeglicher Art**
-  **Baustellenkoordination**

**Gesucht: Facharbeiter/Bauhelfer ab sofort**

**Ihr Team  
für gute Gärten!**

*Naturstein & Gärten*  
Landschaftsbauprofis

- Zaunbau & Sichtschutz
- Hof- & Hangbefestigungen
- Zisternen & Entwässerungen
- Garten- & Schwimmteiche, Poolbau
- Natursteinmauern & Natursteinbeläge
- Rollrasen, Mäh- & Bewässerungstechnik



**☎ 07773/9 38 59 87**  
**✉ [info@natursteinundgarten.de](mailto:info@natursteinundgarten.de)**  
**🌐 [www.natursteinundgarten.de](http://www.natursteinundgarten.de)**



**Haushaltsauflösungen  
(mit Verwertung)  
Entrümpelungen &  
Transporte**

erledigt für Sie  
P. Güntert 78315 Radolfzell  
Tel.: 0 77 32/5 70 36

**REITHINGER  
IMMOBILIEN**

Beratung, Service,  
Erfahrung -

Hannah Lederer ist Ihre  
Partnerin für den Raum  
Radolfzell/Höri/Konstanz  
bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0  
[www.reithinger.de](http://www.reithinger.de)



**Neu - Wow !!**

Aus unserer Grillhütte auf dem Anglerheim-Parkplatz:

- \* Gyros/Pita und
- \* **vegetarische Pita** mit Fetakäse

**to go !!**

Freitag bis Sonntag von 12.00 bis 20.00 Uhr.  
**Euer Anglerheim-Team**

**Hyundai ist da!**

Autohaus Bauer ist ab sofort Ihr kompetenter  
Hyundai Vertragshändler für Verkauf & Beratung  
von Neu- und Gebrauchtwagen, Service,  
Reparaturen und Zubehör.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**AUTOHAUS BAUER** OTTOBRUNN

Autohaus Bauer Ottobrunn GmbH  
Im Eschle 13, 78333 Stockach  
Tel 07771-879888

 **HYUNDAI**



**Immobilienbewertung?**

Gerne unterstütze ich Sie.  
Tel: **0171 - 738 57 58**  
(telefonisch, per WhatsApp oder SMS)  
**baum-immobilien.de**  
s.butkus@baum-immobilien.de

**BAUM Immobilien**

Stuttgart - Villingen-Schwenningen - Rottweil - Konstanz - Freiburg - Zürich



**BODENSEE  
POLSTEREI  
SÄTTLEREI**  
MEISTERBETRIEB

**Polsterarbeiten aller Art**  
Ausstattungen von Autos, Booten  
und Caravan: Persenninge,  
Campverdecke und Sprayhoods

Gewerbestr. 13 | 78345 Moos  
Mobil: 0176/62285354 | Tel.: 07732/52052  
**www.bodenseepolstererei.de**

**NEUERÖFFNUNG  
ONLINESHOP**

**20% RABATT AUF  
SCHUHE!**

Gutscheincode:  
**NewShop20**

**www.schuh-schweizer.de**

**SCHUH  
schweizer**  
Kaufhausstr. 7 - Radolfzell

BCT Schuhhandel GmbH - Neue Welt 27 - 88471 Laupheim

Gültig bis So. 02.05.2021

\*Ausgenommen reduzierte Artikel. Nicht mit anderen Aktionen und Rabatten kombinierbar.



**Kursangebot Präventives Gesundheitstraining**

- Finanzielle Unterstützung durch die Krankenkassen
- Anerkanntes Kurskonzept durch die zentrale Prüfstelle Prävention nach § 20
- Einfacher Einstieg ins Gerätetraining
- 12 Kurstage bei 1x/Woche
- jeweils Mittwoch; Start ab 19.5.2021; Uhrzeit: 19-20Uhr
- Anmeldung ab sofort
- Wenn Corona es nicht zulässt wird der Kurs jeweils wochenweise verschoben.

Thera4-Radolfzell, Böhlinger Str. 50, 78315 Radolfzell  
Tel. 07732-9427000, Mail: info@thera4-radolfzell.de, www.thera4-radolfzell.de

**TRAUMSCHRÄNKE NACH MASS** Anzeige

Wenn Einrichtungsexperten Monika und Jürgen Schultheiß erstmals eine Wohnung oder ein Haus betreten, fallen ihnen wahrscheinlich gleich mehrere Möglichkeiten ein, ungenutzte Flächen in dringend benötigten Stauraum zu verwandeln: Der Platz unter der Treppe, verwinkelte Ecken und Nischen, Räume, die als Ankleidezimmer umfunktioniert werden sollen, oder ungenutzte Freiflächen unter Dachschrägen. Das Team von Design und Raum Schultheiß plant inzwischen seit über 20 Jahren intelligente und moderne Stauraumlösungen für jede Raumsituation. Selbst bei schwierigsten Raumverhältnissen werden so Schrank-

systeme mit flexiblen Innensystemen umgesetzt - und das selbst für knifflige Vorsprünge und Ecken.

**CABINET macht Träume wahr**

Eine elegante Ankleide, ein Einbauschrank, an dem alles einen festen Platz hat, oder ein Sideboard, das sich ganz individuell in Ihr Ambiente einschmiegt. Frei nach dem Motto „CABINET macht Träume wahr“ erhält man bis zum 31. Mai beim Schrankkauf ein hochwertiges Wohnaccessoire aus deutscher Manufaktur und unterstützt das Projekt Kinderträume e.V.

**Individuelle Beratung – gerne auch vor Ort**

Gerne berät Sie das Team von Design und Raum Schultheiß auch bei Ihnen zu Hause. Mit allen Mustern und Dekoren können so auch vor Ort verschiedene Ideen besprochen und gemeinsam die richtige Schranklösung entwickelt werden.

**Design & Raum Schultheiß**  
Sigismundstraße 10, 78462 Konstanz  
Tel.: 07531 3633790  
**www.cabinet-konstanz.de**



**Wir machen Träume wahr+  
Aktion bis zum 31.05.\***

Auf Wunsch individuelle Beratung bei Ihnen zu Hause.

**PLATZWUNDER NACH MASS**

**CABINET**  
Einbauschränke nach Maß

\* Nur bei teilnehmenden Händlern bei Bestellung eines CABINET-Schranks ab einem Kaufpreis von 1.800 EUR bis zum 31.5.2021. Für das Wohnaccessoire gilt: Nur solange der Vorrat reicht. Weitere Informationen unter: [www.cabinet.de/traumschrank](http://www.cabinet.de/traumschrank)

**PLAMECO**  
SPANNDECKEN

morgen schöner wohnen

**FRÖHLICH**  
Plameco Spanndecken  
88690 Unteruhldingen  
88639 Wald bei Meßkirch  
( 0174 3058942

froehlich-spanndecken.de



MILLION  
SUCHKUNDEN  
WELTWEIT

Und einer davon ist genau  
der Richtige für Ihre Immobilie.

Engel & Völkers Höri · Hauptstr. 3 · 78343 Gundholzen  
Telefon +49-(0)7735-93 78 55 · Hoeri@engelvoelkers.com  
www.engelvoelkers.com/hoeri · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

Kaufen Sie dort  
wo Blumen wachsen

**DEGGELMANN**  
BLUMENKULTUREN

Saisonstart **Beet & Balkon**

Wir bepflanzen  
Ihre Gefäße  
nach Wunsch

Riesige Auswahl  
Super Qualität

Untere Rheinstr. 15 • 78479 Reichenau  
Tel. 0 75 34 / 74 15 • www.blumenkulturen.de  
Öffnungszeiten: Mo bis Sa 8-12 Uhr • Mo, Di, Do, Fr 14-17 Uhr  
In der Saison bis 18 Uhr geöffnet



Darjeeling BIO Flugtee

1. Ernte aus dem Himalaya  
frisch eingeflogen !!

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9:00-12:30 + 14:30-18:00  
Mittwoch durchgehen 9:00-18:00  
Samstag: 9:00-14:00

**TEE POTT**  
RADOLFZELL

teepott-radolfzell.de - LÖWENGASSE 8 - Tel. 07732 3223



**Rimmele**  
**METZGEREI RIMMELE**  
FLEISCHERFACHGESCHÄFT · PARTYSERVICE

Gebr. Rimmele, Vogelsangweg 1, Stahringen, Tel. 07738-9392747

**Beste Qualität - Guter Preis**  
**Angebot gültig von Donnerstag - Samstag**

<b>Hackfleisch gemischt</b>	1 kg	<b>6,99 €</b>
<b>mager Schweineschnitzel aus der Keule</b>	100 g	<b>1,49 €</b>
<b>Fleischwurst im Ring</b>	1 kg	<b>11,99 €</b>
<b>weiße Bratwurst mit und ohne Haut</b>	100 g	<b>1,49 €</b>
<b>Biolyoner eig. Herstellung</b>	100 g	<b>1,89 €</b>
<b>Zum Spargel empfehlen wir:</b>		
<b>saftiger Hinterschinken</b>	100 g	<b>1,89 €</b>
<b>magerer Kaiserschinken</b>	100 g	<b>1,89 €</b>
<b>Ital. Landschinken</b>	100 g	<b>2,99 €</b>
<b>Zum Grillen:</b>		
<b>Dry Aged Rindersteak</b> (aus dem Deggenhausertal)	100 g	<b>3,39 €</b>
<b>marinierter Schweinehals</b>	100 g	<b>1,49 €</b>
<b>eingelegter Schweinebauch</b>	1 kg	<b>9,99 €</b>
<b>zartes Rinderhüftsteak auch eingelegt</b>	100 g	<b>2,79 €</b>
<b>Rostbratwürste Nürnberger Art</b>	100 g	<b>1,49 €</b>

**Donnerstag und Freitag frischer Fisch**  
**Montag, 03.05. und Dienstag, 04.05. Kracher**  
**Schweinerückensteak** 1 kg **11,99 €**

**Obstbau Blankhof**

Liebe Kundschaft,  
**unsere Spargel- und Erdbeersaison  
hat begonnen**  
darum ändern sich die Öffnungszeiten in unserem Hofladen.

Unser Hofladen hat täglich, auch sonn- und feiertags,  
von 10.00 - 12.00 Uhr & 12.45 - 18.00 Uhr für Sie geöffnet.

Unsere Spargel und Erdbeeren erhalten Sie erntefrisch  
in unserem Hofladen sowie  
dienstags und freitags auf dem Wochenmarkt in Öhningen und  
mittwochs und samstags auf dem Wochenmarkt in Radolfzell.

Das Obstbau-Blankhof-Team freut sich auf Ihren Besuch.

**HÖLZMANUFAKTUR**

**Die kreative Schreinerei**

20 Jahre Erfahrung im  
Gestalten von Räumen  
**Möbel und Innenausbau**

ROBERT RIFFERT  
RADOLFZELL  
WILHELM-MORIELL-STR. 17  
TEL. 07732 / 942411  
WWW.HOLZMANUFAKTUR-RIFFERT.DE



## Gemüse von hier. Strom auch!



Echter Ökostrom stammt aus deiner Region.

swRegio – der Spartarif wird zu deinem Regionalstromtarif.

Günstig & besser für die Zukunft.

© www.designconnection.eu

Winfried Keller,  
Kellers Hofladen,  
Liggeringen



Weitere Informationen zum Regionalstrom erhalten Sie hier:  
Tel. 0 77 32 / 80 08-90 oder [kundencenter@stadtwerke-radolfzell.de](mailto:kundencenter@stadtwerke-radolfzell.de)

Stadtwerke Radolfzell GmbH | Untertorstraße 7-9 | 78315 Radolfzell | Tel. 077 32/80 08-90 |  
[info@stadtwerke-radolfzell.de](mailto:info@stadtwerke-radolfzell.de) | [www.stadtwerke-radolfzell.de](http://www.stadtwerke-radolfzell.de)



## Spargel-Spezialitäten Hirschenspezialitäten To Go

**Diese Woche: 1. Mai-Spezial ab 11.00 Uhr**  
**Ofenfrische Schweinshaxe an Braunbiersoße |**  
**Knusprige Bauernente / Hirschen-Grilltüte**

**Nächste Woche: Zartes Kalbsgulasch**  
**mit Spargelgarnitur**

Liebe Hirschenfreunde,  
 gerne möchten wir Euch von Donnerstag bis Sonntag mit unseren  
**Hirschen-Spezialitäten TO GO** verwöhnen.

**Am 1. und 2. Mai von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr geöffnet!**

Die Speisekarte und alle weiteren Informationen findet Ihr auf unserer  
 Homepage unter [www.hotelhirschen-bodensee.de](http://www.hotelhirschen-bodensee.de)

Bestellungen gerne telefonisch oder per WhatsApp unter  
 07735/93380 oder per E-Mail an [info@hotelhirschen-bodensee.de](mailto:info@hotelhirschen-bodensee.de)

**Bleibt alle gesund! Eure Familie Amann**



Garagentorwochen bei Ihrem

Novoferm Fachbetrieb vor Ort!



Unsere Leistungen für Sie:

- Umfassende, technische Beratung!
- Montage der Novoferm Garagentore!
- Professionelle Demontage und Entsorgung des alten Tores!
- Zuverlässige Lieferung zu Ihrem Wunschtermin.



Im Grund 5 | 78337 Öhningen | 07735/85711 | [info@baustoffe-zimmermann.de](mailto:info@baustoffe-zimmermann.de)

## Zwei Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage

Radolfzell, Kasernenstr. 77 / 77a

- KfW 55 – Massivbauweise
- Alle Wohnungen BARRIEREFREI
- Baubeginn: Herbst 2021
- 1,5 – 4,5 – Zi.-Wohnungen, KP ab 209.000,-- €

**VERKAUFSSTART**



Verkauf direkt vom Bauträger:



78247 Hilzingen, Alemannenstr. 8  
 Telefon: 07739 1613  
 E-Mail: [info@osswald-wohnbau.de](mailto:info@osswald-wohnbau.de)  
 Homepage: [www.osswald-wohnbau.de](http://www.osswald-wohnbau.de)

Verkauf und Finanzierung:

Wir beraten Sie gerne.

**Ralf und Lara Krüger**

78315 Radolfzell, Ratoldustr. 5a  
 Telefon: 07732 971616 o. 07732 971617  
 Mobil: 0171 5229853  
 E-Mail: [krueger-falkner@t-online.de](mailto:krueger-falkner@t-online.de)

NICHT VERPASSEN! ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR DIE AUSGABE RADOLFZELL:

**montags um 09:00 Uhr an [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihr Anzeigenauftrag spätestens **donnerstags in der Vorwoche um 9 Uhr** im Primo Verlag eingehen.



# Achtung Pollenflug

## Unsere Nr.1 bei Allergien: Schwarzkümmelöl

Die schönste Zeit im ganzen Jahr das ist die Frühlingszeit... - das gilt leider für viele Menschen nicht mehr. Im Frühling, wenn alles grünt und blüht müssen sie sich verkriechen, da sie unter Heuschnupfen und Pollenallergien leiden. Ihr Immunsystem überreagiert auf eigentlich harmlose Pollen, was zu starkem Schnupfen, Niesattacken, tränenden Augen bis hin zu Atemnot führt. Doch die Natur kennt Abhilfe:

## Original ägyptisches Bio-Schwarzkümmelöl

Schwarzkümmelöl enthält eine Vielzahl an Inhaltsstoffen, die das Immunsystem stabilisieren, was bedeutet, dass ein überreagierendes Immunsystem gedämpft und ein zu träges Immunsystem gestärkt wird. Die Inhaltsstoffe des Schwarzkümmelöls lassen z. B. die Schleimhäute abschwellen, erweitern die Bronchien, hemmen die Ausschüttung von allergieauslösenden Botenstoffen und beruhigen auf diese Weise das bei Allergikern überreagierende Immunsystem.

Weitere Info's zu Schwarzkümmelöl erhalten Sie bei uns.

Reformhaus  
**Wicht**  
Teggingerstr. 14a  
78315 Radolfzell

Reformhaus  
**Burkhardt**  
Erzbergerstr./  
Ecke Ekkehardtstr.12a  
78224 Singen

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.



## Mietgärtner!

Wir erledigen für Sie sämtliche gärtnerischen Arbeiten.  
**Gartenpflege - Neu- u. Umgestaltungen**

Büro Info: Tel. 0 77 71 - 87 67 87 • Mobil 01 63 - 3 43 47 89  
E-Mail: [info@mink-gaerten.de](mailto:info@mink-gaerten.de) • RADOLFZELL - Ziegelei

# Bäckerei Engelhardt



unser Team braucht

Verstärkung - wir suchen erfahrene:

## Verkaufspersonal (m/w/d)

# Vollzeit und flexible Teilzeit

78315 Radolfzell Wilhelm-Moriell-Str. 3 Tel. 9953-0

## PC + MAC SOFORTHILFE 07732 -

- » direkt vom Fachmann für Privat- & Firmen **9595260**
  - » Vor-Ort-Service & Reparatur von Fremdgeräten
  - » Hard- & Software – Neu-PCs/MACs & Notebooks
  - » Netzwerke, DSL, W-Lan, Sicherheit, Virenschutz, Datenrettung
- seit über 20 Jahren - preiswert, schnell & zuverlässig

Meisterbetrieb

# DIEZ

Diez GmbH

Unser  
Handwerksbetrieb  
und die  
Ausstellungsräume sind  
für Beratungsgespräche  
geöffnet.

Bismarckstraße 2 • 78315 Radolfzell • Telefon 07732 2065  
Fax 07732 53323 • [diez-fussbodentechnik@t-online.de](mailto:diez-fussbodentechnik@t-online.de)



## KATJA MATT

# MAKLERIN AUS LEIDENSCHAFT

**matt immobilien**  
Seetorstr. 4  
78315 Radolfzell

Telefon: 07732-94066-77  
Telegram: [t.me/mattimmo](https://t.me/mattimmo)  
[info@matt-immobilien.de](mailto:info@matt-immobilien.de)

**matt immobilien**

